

La Voz de Guipúzcoa

Viernes 15 de Septiembre de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Num. 17.044

Del pensar y del vivir

EL JUICIO PÚBLICO

Por Antonio Zozaya

Hasta tal punto es la opinión la reina del mundo, que, cuando la razón se opone a ella, es sentenciada a muerte.—Voltaire.

Hay algo en el universo de las ideas y de las cosas, de que todo hombre político se satisfecho. Ese algo no es la propia personalidad, con ser tanta su vanagloria; no es el encumbramiento, con llegar a tanto

egoísmo y sus ambiciones; eso que les parece justo y perfecto, puesto que, en su sentir, se halla siempre a su lado, es... la opinión pública.

Descartes decía que lo mejor repartido en el mundo es el sentido común, puesto que todo hombre cree hallarse de él tan bien provisto que no puede envidiar a sus semejantes. Pues bien: de lo que los hombres políticos parecen hallarse siempre satisfechos de la opinión pública. Todos aseguran que es fiel, que está a su lado, que no los abandona jamás. Lo que sucede es que no se deja manifestarse; pero es indudable que apoya, que los sigue y que no tienen jamás el menor motivo para quejarse de su conducta.

No hay agrupación política que no crea hallarse arraigada en la conciencia pública. No hay despotista, como no hay libertador, que no afirme que la opinión aplaude sus autoritarismos o sus gestos rebeldes. La opinión es avara. La plaza pública es el Reims que disiente todas las diademas. Hasta cuando la realidad demuestra la hostilidad de las muchedumbres, el vencido no confiesa que le es adversa la opinión, sino que está sofisticada o acobardada. Decía Chomfort que la celebridad consistía en ser conocido por aquello a quienes no se conoce. La consagración de la opinión consiste, acaso, en contar con el apoyo de las gentes a quienes no les importa un bledo lo que hacemos, ni lo que decimos.

Está bien: reaccionarios y demócratas tienen contar con la opinión pública y, además, suponen que, contando con ella, es más diferente que sus ideas sean verdaderas o falsas, que sus actos sean justos o injustos. Las consecuencias de su gestión sean provechosas o deplorables. La diferencia se halla, tal vez, en que los demócratas cuando hablan de la opinión pública se refieren a la misma de los individuos manifestada en el sufragio, y los conservadores estiman que la opinión pública no es la de la plebe, a la que diputan incapaz de pensar y de discernir, sino la de los seleccionados por la fortuna. Pero a la opinión pública acuden todos, lo mismo Robespierre, cuando se dirige a la Montaña, que la infortunada "María Antonina" (no "Antoneta", como dicen los malos traductores) cuando, acusada de corromper al Delfín, se vuelve, indignada, a la muchedumbre y exclama, con a demán digno: "¡Apelo a todas las madres de Francia!"

Tal vez no hay en la historia de la Revolución pasaje en que se haga más patente el instinto democrático latente hasta en sus enemigos. La reina, que jamás consultó sus actos ni con el rey, débil y complaciente, y que únicamente a Dios elevó sus plegarias, cuando se trató de vindicarse y de proclamar su inocencia, no apeló a la Madre del Pueblo, sino a todas las madres, que padecieron, no milagrosamente, sino con angustia y dolor.

¿Qué es la opinión pública? ¿En dónde se encuentra? ¿Cómo se explica que todo el mundo crea tenerla de su parte y que esa opinión enmudezca precisamente en los momentos en que su fallo es más necesario?

El maestro Posada ha planteado un problema importante y hasta primordial al tratar la opinión pública. ¿Basta que un Gobernante asistido de ella, mediante el sufragio, que parece ser su órgano directo, vaya a la opinión pública? ¿Basta que un Gobernante busque esta opinión en los técnicos? Porque la gobernación del Estado es, cada día más, una función técnica y la opinión de todos en un problema científico y técnico, no puede tener valor alguno ante la de los especializados en la materia. Cuando se trata, por ejemplo, de adquirir un acorazado, el parecer de todos los electores de la Nación, único al de todos los representantes en Coruña, por ellos elegidos, nada vale ante el de su armador o un simple jefe de talleres, y si lo que se debate es la calidad del calzado administrado a un asilo, por contra, la opinión pública no puede residir en un ciudadano, ni en un millón, sino en los maestros zapateros. Y aquí es planteado el problema más grave, que pone en riesgo el sufragio universal. Ya todas las cuestiones políticas y sociales son problemas técnicos y, por eso, se hace preciso que los electores no designen sus representantes para todo, ni que ellos

entiendan en todo lo divino y lo humano, sino que se realice una diferenciación de organismos y de funciones, para que el sufragio no sea directo sino en lo concerniente a la orientación general política, pero que sean las personas colectivas sociales las que designen las personas competentes para cada función y el organismo adecuado para realizarla.

La opinión! Cada lector adquiere un periódico y supone que la opinión halla su expresión adecuada en sus columnas; pero lo que un diario asegura, otro lo desmiente. ¿Cómo citar como órgano de opinión a la Prensa? La opinión pública es un fenómeno sociológico, una fuerza enorme, que tonifica y orienta al Estado; pero—dice Posada—ha de ser "pública" y "opinión". Un conjunto de hombres—dice Lowell—solamente es capaz de opinión pública cuando se hallan conformes acerca de los fines y objetos de la gobernación del Estado; es decir, cuando la masa se halla educada y capacitada; en otro caso, pese a Rousseau y a los partidarios del sufragio universal, la opinión pública carece de valor y eficacia.

Por ello, todos los políticos se creen asistidos por la opinión, unos de la cultura y otros de la ignorante, éstos de la técnica y aquéllos de la rutinaria; pero la opinión verdadera no se halla en el sufragio, ni en la Prensa, sino en todo a un tiempo. Y esta opinión se manifiesta claramente, no sólo en letras de molde, sino en la vida misma de la sociedad, que hace patente su aplauso o su disgusto colectivo con hechos que declaran el estado de su espíritu, de su pensar y de su vivir cotidiano.

Dichoso quien puede vivir apartado de las luchas políticas! Solamente él puede prescindir de la opinión ajena, conservando la propia: es decir, procurando que sus ideas y sus voliciones se conformen a los imperativos de la conciencia, que no necesita para dictar sus inflexibles fallos ni de la urna del colegio electoral ni de la rotativa de los grandes diarios, divulgadores de lo cierto y lo incierto, de lo que piensan todos y de lo que quizás no piense nadie, sino el interesado en que los candidatos y sumisos lectores lo crean.

Antonio ZOZAYA.
(Prohibida la reproducción.)

El nuevo gobernador de Ávila

El Sr. Blanco sale a poseicionarse de su cargo

Hoy ha salido para Ávila, con objeto de tomar posesión del Gobierno civil de aquella provincia, para el que acaba de ser nombrado por el Gobierno de la República, nuestro querido director don Fernando Blanco.

La Prensa donostiarra ha dedicado al señor Blanco, con motivo de su elevación a dicho puesto, esfusivas y cordialísimas frases de elogio y compañerismo, que nosotros agradecemos en cuanto valen y significan.

Nuestro director, que ha aceptado el cargo por motivos de disciplina y para corresponder a la espontánea distinción de que el Gobierno le ha hecho objeto, nos manifestó sus deseos de reintegrarse a la actividad periodística en el plazo más breve posible, y al mismo tiempo nos ha rogado expresemos en su nombre la más viva gratitud a cuantas personas se han dirigido a él estos días felicitándole por su nombramiento.

Anoche fué obsequiado con un banquete el señor Blanco por numerosos amigos y correligionarios, para celebrar su exaltación al Gobierno civil abulense.

Del acto no nos ha sido posible obtener referencia alguna, por negativa del homenajeado que respectamos.

El conflicto boliviano-paraguayo

LA PAZ, 14.—Ha sido llamada a filas la quinta de 1934.

Están entabados duros combates en el frente del Chaco, habiendo sido rechazados ataques paraguayos en los sectores de Pinjao, Río Galindo, Arce y Fernández (United Press.)

Monte Igueldo

VIERNES DE MODA

Gran festival extraordinario con preciosos regalos a cargo de la notabilísima orquesta Ibarra. Cine sonoro: a las cuatro, "El tren cohete" y "Dibujos animados"; a las seis, "Mam'zelle ni Touche. Parque de atracciones. Gran Restaurant. El panorama más bello del mundo.

UN IMPORTANTE CONSEJO DE MINISTROS

En la reunión que hoy celebrará el Gobierno Lerroux se fijarán concretamente los términos de la declaración ministerial

Se estudiará un proyecto de amnistía que responda al criterio ya expuesto por el jefe del Gobierno

(POR TELEFONO) Madrid, 15.

A LA ENTRADA

Como estaba anunciado, ayer por la mañana volvió a reunirse el nuevo Gobierno en el Palacio Nacional, bajo la presidencia del jefe del Estado. A las diez llegó el Sr. Lerroux, que no hizo manifestaciones. A continuación acudió el ministro de la Gobernación, que dijo que estaba enterado de que con carácter urgente habían sido convocadas a reunión las Asociaciones afiliadas a la U.G.T. y Casa del Pueblo, pero que no había motivo para suspender dicha reunión.

El ministro de Justicia manifestó que seguramente a la salida daría cuenta de algunos nombramientos para altos cargos de su departamento.

El ministro de Obras Públicas dijo que cuando se abran las Cortes dará cuenta, en el Parlamento, del estado en que ha encontrado los asuntos de Obras Públicas. Anunció que el Consejo de ministros sería interesante.

El de Agricultura dijo que llevaba al Consejo los nombramientos de algunos altos cargos de su Ministerio, de los cuales facilitaría más tarde una relación. Anunció que a las cinco de la tarde habría nuevo Consejo en la Presidencia.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones.

A LA SALIDA

La reunión de los ministros terminó a las dos menos cuarto de la tarde, y a la salida el Sr. Rocha manifestó que había habido dos reuniones: una de todos los ministros para tener un cambio de impresiones, y otra presidida por el jefe del Estado. Añadió que el jefe del Gobierno daría la referencia.

Declaró el Sr. Rocha que no es cierto que se hubiera acordado ningún nombramiento para altos cargos del Ministerio de la Guerra. Anunció que irá a El Ferrol para asistir a las pruebas de las nuevas baterías emplazadas para los ejercicios de tiro, pruebas a las que el Sr. Azaña había prometido su asistencia.

El Sr. Feced manifestó que se habían acordado varios nombramientos de altos cargos del departamento de Agricultura.

El Sr. Barnés dijo que se habían firmado algunos decretos sobre construcciones de grupos escolares en provincias, creación de centros docentes subvencionados y sobre aplicación del decreto de 26 de agosto último a varios Institutos.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones. Ilimitándose a decir que el jefe del Gobierno daría una referencia de todo lo tratado.

UNA REFERENCIA DEL JEFE DEL GOBIERNO

Cuando el Sr. Lerroux abandonó el palacio presidencial dijo a los periodistas:

—En primer término hemos celebrado un breve Consejo ordinario, en el que fuimos un cambio de impresiones, y luego hubo otro Consejo bajo la presidencia del jefe del Estado.

En el Consejo ordinario fueron examinados diversos asuntos de trámite.

Entre los asuntos tratados en la reunión presidida por S. E. destaca el acuerdo de elevar a la categoría de Embajada la representación diplomática de España en el Brasil.

También se ha tratado de la amnistía para los autores de injurias y calumnias contra el presidente, y se ha acordado, para que sea pronto, que intervenga el fiscal de la República a fin de que se solicite el indulto y no sean necesarios otros trámites.

Se acordó también comisionar al ministro de la Guerra para que estudie y abra inmediatamente una propuesta de ascensos para cubrir las vacantes de generales que existen, aunque éste no se hará en una sola vez, sino que se estudiarán separadamente los casos. Igualmente se acordó no suspender las maniobras militares anunciadas ya, cuyos trabajos preparatorios se habían comenzado en septiembre.

Se me ha autorizado para hacer una declaración respecto de la libertad de Prensa, que será estrictamente de benevolencia, en tanto que ésta no incurra en manifestaciones de gusto dudoso, a veces hasta groseras, que se dirigen contra quien sea, y que no honran ciertamente a la Prensa y que ponen al fiscal y al Gobierno en trance de proceder con energía.

Los ministros de Gobernación y de Justicia se pondrán de acuerdo con referencia a los detenidos gubernativos o de otra índole no sujetos a procedimiento judicial, con objeto de poder cumplir inmediatamente las disposiciones de la Constitución y de las leyes, a fin de que una vez conocidos estos antecedentes se decrete la libertad de aquellos detenidos que lo son por asuntos de poca monta, pero que no tienen solvencia personal suficiente para obtener la libertad, o que no encuentran fiadores, ya que no es propio de un Gobierno democrático, y que quiere basar su actuación en la justicia, el hacer distinción entre delincuentes pudentes y no pudentes.

El presidente de la República ha firmado un decreto para admitir la dimisión de los gobernadores nombrados por el Gobierno anterior y para anunciar los que han de sustituirlos. Esto se ha hecho sin que pertenezcan a determinada filiación política, y sin que tampoco se haya tenido en cuenta una determinada proporcionalidad, a la que el Gobierno no puede de ninguna manera someterse.

No se ha tratado de la presentación del Gobierno a las Cortes. Mañana, viernes, celebraremos Consejo ordinario y nos ocuparemos de este asunto.

NOTAS DE AMPLIACIÓN

En el Consejo de ayer por la mañana se hicieron los siguientes nombramientos de altos cargos:

Justicia.—Subsecretario, a don Antonio Moral López; director general de Prisiones, a don José Estellés Salarich.

Agricultura.—Subsecretario, a don José Moreno Galvache; director general de Reforma Agraria, a don Juan José Benayas; vocal del Instituto de Reforma Agraria, al ingeniero don Ameliano Quintero, en sustitución de don Paulino Arias, que ha dimitido.

Industria y Comercio.—Subsecretario, a don Sergio Andión Pérez.

Los decretos de Instrucción Pública a que se refirió el Sr. Barnés son los siguientes:

—Disponiendo la construcción de grupos escolares en Tarazona de la Mancha (Albacete), Arita (Baleares), Mancha Real (Jaén), Frómista (Palencia) y Villalonga de los Caballeros (Toledo).

—Creando centros docentes subvencionados en la Rambla, la Estrada, Tomelloso y Vélez Málaga.

—Creando un colegio subvencionado en Lucena.

—Aplicando los beneficios del decreto del 26 de agosto a los nuevos Institutos nacionales y elementales de Astorga, Medina de Rioseco, Monforte, Lemus y Toro.

El indulto, cuyas líneas generales fueron expuestas en el Consejo de ayer, dará lugar a un estudio prolífico y sereno de la cuestión, que cristalizará en un proyecto de ley de amnistía mucho más amplio y generoso, que responderá al criterio del actual jefe del Gobierno, expuesto en diversas ocasiones. Pero es seguro que este proyecto no sea examinado por las actuales Cortes.

En el Consejo que se celebrará hoy se expondrá por el jefe del Gobierno lo que ha de ser la declaración ministerial ante las Cortes. Se incorporarán al programa del Gobierno todos los problemas en curso, tanto dentro como fuera del Parlamento. Por lo tanto, el Consejo de hoy tendrá un carácter eminentemente político. Según pudo apreciarse ayer todos los ministros conceden al Consejo de hoy una gran importancia.

La defensa del proyecto de proposición en que habrá de cristalizarse la declaración ministerial, y aun de ésta misma, que definirá la política del nuevo Gobierno, será encomendada a un diputado radical.



El diputado radical y subsecretario del ministerio de la Gobernación, don Manuel Torres Campaña, una de las personalidades más destacadas de aquella organización política nacional.

(Foto Archivo VOZ.)

RECTIFICANDO ERRORES

Sobre las tarifas del puerto de Pasajes

Unas cuartillas del señor Ibarra

El comisario —dimitido, según afirma el— del Puerto de Pasajes, Sr. Ibarra, nos envía, con súplica de publicación, las adjuntas líneas en defensa de la suspendida elevación de tarifas del puerto pasajero.

Aunque en ellas no se contesta ni se refuta nada de lo que sobre el asunto ha dicho LA VOZ DE GUIPÚZCOA, acogemos el envío del señor Ibarra en nuestras columnas en prueba de imparcialidad, pues no somos de los que negamos por sistema la publicidad a quien tiene algo que aducir sobre asuntos que afectan al interés de nuestra provincia, y menos todavía si con ello se defiende una gestión honradamente llevada.

RECTIFICANDO ERRORES

Desde hace algún tiempo venimos leyendo los escritos que parte de la Prensa local pública frecuentemente comentando, en sentido impugnativo generalmente, el decreto de 2 del mes en curso sobre elevación de tarifas del puerto de Pasajes, equiparándolas con las que rigen en el de Bilbao, en evitación de privilegios que puedan favorecer a unos receptores con perjuicio de otros en las mercancías. Así, pues, Bilbao se considera perjudicado al disfrutar Pasajes de una tarifa más reducida, más favorable, más económica.

Casi todos los escritos se inspiran en el mismo criterio al tratar de defender la no implantación de las nuevas tarifas en Pasajes, que deberán regir desde el día 15 del corriente, salvo que las gestiones de una Comisión representativa de ciertos sectores de la economía guipuzcoana que fué a Madrid con propósito, según tememos entendido, de obtener del Sr. Ministro el aplazamiento de la implantación del cobro de esos impuestos por un tiempo prudencial, lo haya conseguido. A esto nada tenemos que oponer, por ser muy lógica la defensa de los intereses cuando los creemos en trance peligroso o en posibilidad de un perjuicio material afecto a la economía de un pueblo, de una industria o de un artículo determinado. ¿Es esto lo que indujo a los usuarios donostiarras el envío de esa Comisión a Madrid, a entrevistarse con el Sr. Ministro de Obras Públicas? Creemos que sí. Creemos que el temor de perder la venida de ciertas mercancías por vía marítima a Pasajes y el ser absorbidas por el puerto próximo de Bilbao, ha hecho tomar tal determinación a algunas entidades comerciales, industriales, etc., guipuzcoanas. ¿Les asiste este derecho? Dudarlo sólamente sería inicuo. Juzgada así la cosa, como principio de justicia, habremos de admitir también igual derecho a comerciantes e industriales vizcaínos, afectados, según ellos entienden, en sus intereses, por no encontrar equidad en la aplicación de las tarifas a que venimos refiriéndonos, tal como hoy rigen en Pasajes. ¿De parte de quién está la razón? Eso es lo que hace falta dilucidar con serenidad de juicio, sin apasionamiento obcecante, sin prejuicios infundados.

Hemos leído dos artículos publicados en "El Pueblo Vasco" los días 10 y 12, firmados por "Alcibar", impugnando igualmente la unificación de las tarifas, cuyo trabajo, si bien lo hallamos recargado de pasión local, es cometido en su forma, correcto, exento de personalismos que no hay por qué señalar en este caso concreto, cosa que hemos visto con satisfacción.

Pasaremos por alto los ejemplos de comparación que fija el autor de los escritos referidos, formando (los ejemplos) con unos garbanzos y unas telas de tal o cual calidad, entre las condiciones de un puerto y otro, el de Bilbao y Pasajes, porque no pasa de ser pura metáfora, recurso que podría servirnos también a nosotros para demostrar a "Alcibar" lo contrario con otros ejemplos metafóricos que fácilmente inventariamos si ello nos propusiésemos. En cambio, sí detendremos nuestra atención, aunque sólo sea brevemente, en la serie de errores en que incurre "Alcibar" al citar los gastos correspondientes a varias mercaderías, tratando de demostrar que importándolas por Pasajes pagan más que por Bilbao, cosa incierta de todo punto, y merecedora de aclaración para que la opinión pública no forme juicio erróneo y vaya desorientada hacia el equívoco por inconsciencia o de buena fe, como ha podido ocurrirle igualmente al propio articulista si se ha limitado a recoger impresiones tendenciosas carentes de comprobación. Esto es muy peligroso, porque lo escrito abre brecha en la opinión con el perjuicio consiguiente para la parte acusada, que, exenta de falta, sale castigada por el juicio insensato formado por la lectura de un artículo hecho al correr de la pluma con datos muy deficientes.

Señalaremos como caso típico de lo erróneo de las afirmaciones del articulista, respecto a las tarifas que se discuten, lo siguiente: la ferretería, dice "Alcibar", paga en Pasajes 13 pesetas en tonelada, y, en Bilbao, 10. Véase cuán lejos de la realidad se halla esta afirmación. En Pasajes la ferretería devenga los siguientes impuestos: cabotaje, 1'65 pesetas; gran cabotaje, 41'45; y ultramar, 51'40. Cuando en Bilbao, por idénticos conceptos, la ferretería paga 27'5, 46'25 y 57'25 ptas., respectivamente. Es decir, que, respecto al particular, Bilbao es más caro que Pasajes, según las návegaciones, en 1'10, 5'10 y 5'85 pesetas.

Los fletes para Pasajes son más elevados que para Bilbao, nos afirma "Alcibar"; y como no es así, según podríamos testimoniar con datos facilitados por los propios consignatarios de buques de las distintas líneas que tocan ambos puertos, debemos deshacer

el error para que la verdad resplandezca, aclarando los hechos.

Cierto, muy cierto, que el puerto de Pasajes no reúne para los buques las condiciones de seguridad que el de Bilbao; cierto, también, que los almacenes donde se guardan las mercancías de tránsito, etc., son viejos y antieстicos; ciertísimo que los carriles al servicio de los vagones están imperfectos; que se carece de grúas de pico y otros elementos; pero no es menos cierto, y esto es lo importante para plantear la cuestión de si se debe o no unificar las tarifas, que las operaciones en el puerto se realizan con tanta actividad como puedan efectuarse en Bilbao. Aquí llega un buque al muelle y no demora en principiar la descarga. Si es carbonero, toma grúas y descarga, si quiere el receptor, mayor cantidad de la que le exige la póliza de fletamento. Si se trata de pasta de papel, copra, madera, etc., que suelen venir por partidas importantes, se alian en cantidad mucho mayor que a lo que está obligado el receptor, a pesar de que, generalmente, ningún buque de éstos, o muy raro, emplea grúas para descargar, haciéndolo con los propios puntales con toda normalidad. Los transportes de mercaderías que van a las estaciones salen casi siempre en el día sin incurrir en demora. Y todos los servicios se efectúan a tenor de éstos, a pesar de los defectos del puerto que acabamos de señalar, sin menoscabo para los buques, para las mercancías y, por ende, para los intereses de los consignatarios.

Desconozco que se hayan pagado demoras por no descargar los barcos dentro del plazo exigido en la póliza. Y esto parece que debiera ocurrir de confirmarse las exageraciones con que presentan algunos comentaristas los servicios del puerto de Pasajes. Naturalmente que puede darse este caso y el de no tener atraque inmediato algún barco; pero ¿qué puerto existe donde no se corra este albur por la afluencia de buques u otras circunstancias? En Bilbao mismo, en períodos normales, ocurre a veces que no hay atraque inmediato, viéndose obligados los que hayan entrado con posterioridad a aguardar turno riguroso de atraque. Y con respecto al material de vagones sucede lo mismo: si escasea, hay que depositar la carga en tierra, dándose estos casos en todas partes, considerándolos como de fuerza mayor, que nada tienen que ver con los servicios afectos a las Juntas de Obras. Otra aclaración que omisión: se dice que en los transportes de ferrocarril de muelle a la estación, que cuestan en Pasajes una peseta con veinticinco céntimos, en Bilbao no se pagan. Tampoco es cierto, pues desde Uribarri (Bilbao), donde descargan los buques las mercancías generales, hasta la estación del Norte, hay una tarifa de una peseta y ochenta y cinco céntimos por tonelada; es decir, que el gravamen es mayor allí en unos sesenta céntimos.

Todo esto que decimos es la realidad, lo que se deriva de la práctica como elemento de juicio para apreciar la cuestión que se comenta con tanta pasión, llevando las cosas por derroteros exagerados, produciendo en la opinión comentarios inciertos, tendentes al confusionismo en quienes deben tratar el asunto con alza de miras y exenta de rivalidad.

Y esto que digo no es bilbaínismo: es verismo; pues quienes me juzguen con un espíritu tan raquíctico como el inclinarme a favor de mi país por una cuestión tan de a ochavo, es que no me conocen o quieren hacerme muy menguado favor reduciéndome a tan mínimo grado de espiritualidad. No es por ahí, señores míos. Mi inclinación, en este y en todos los casos, es, ha sido y seguirá siendo el de la rectitud, el de la de la imparcialidad y el de la justicia. No queriendo decir con ello que no esté desacertado a veces. ¿Quién no se equivoca? Pero una cosa es esto y otra muy diferente el fanatismo que tratan de atribuirme, el de patriota de la patria chica, que, sin dejarla de querer, no me lleva por el camino de la intransigencia para incurrir de lleno en absurda botarata. Mi ideología abarca más amplios horizontes, no limitándose a posar el sentimiento sobre un punto microscópico ante la magnificencia que nos ofrece a los hombres todo un mundo.

Pío IBARRA.

(Comisario dimitido de la Junta de Obras.)
Pasajes, 14 de septiembre de 1933.

Automóvil Club de Guipúzcoa

AVISO IMPORTANTE

Se pone en conocimiento de los señores socios que a partir del día de hoy pueden pasar por el domicilio social, Plaza de Oquendo, para retirar los billetes gratuitos de Tribuna y garaje a que tienen derecho para el Circuito Automovilista.

AGUAS DE CESTONA

ENFERMOS DEL HIGADO, ESTRENIL-

MIENTO, MAREOS, etc.

— ACUDID AHORA A TOMARLAS —

La defensa de los intereses guipuzcoanos

La expresión unánime de agradecimiento por la suspensión del decreto sobre el puerto de Pasajes

to felicitación por medida justa acertada de suspender aplicación decreto de septiembre para más detenido estudio tarifas Puerto Pasajes.

Saludables respetuosamente. *Bernardo*: presidente Colegio Oficial Agentes Aduanas.

— Juan Usabiaga.

Hotel Gran Vía. Madrid.

Colegio Oficial Agentes Aduanas expresó cordialísimo testimonio felicitación y gratitud por su valiosísima eficaz gestión en favor Pasajes.

Saludale con todo afecto. *Berastegui*: presidente.

Los elevados por el Sindicato de Almacenistas Importadores de Carbón de Guipúzcoa:

Ministro Obras Públicas. Madrid.

Cámaras Comercio Guipúzcoa, al saludar respetuosamente V. E. en su nuevo cargo, celebra inicio su brillante gestión ministerial con prudente medida suspensión decreto tarifas Puerto Pasajes, evitando enormes perjuicios aplicación inmediata disposición que detenido estudio demostrará ser injusta y lesiva intereses provincia.

Ruego acepte expresión júbilo y gratitud comercio guipuzcoano representado esta Cámara.

Saludale Vicepresidente: *Sopelarte*.

— Juan Usabiaga.

Francisco Giner, 19. Madrid.

Cámaras Comercio Guipúzcoa agradece profundamente brillante y activa gestión realizada V. S. obteniendo suspensión aplicación tarifas Pasajes, demostrando celo e interés atender aspiraciones provincia representada.

Ruego acepte expresión júbilo y gratitud comercio guipuzcoano representado esta Cámara.

Saludale Vicepresidente: *Sopelarte*.

La Asociación Patronal de los Puertos de San Sebastián y Pasajes envió los siguientes:

Ministro Obras Públicas. Madrid.

En nombre Asociación Patronal Puertos San Sebastián Pasajes tengo honor trasmisir fervoroso y unánime testimonio felicitación y gratitud de todos los sectores actividad este puerto por acto de justicia que ha realizado V. S. suspendiendo aplicación tarifas Pasajes promulgadas sin oír entidades representativas intereses afectados.

Saludale atentamente. *Manuel Ansó*: presidente.

— Juan Usabiaga.

Hotel Gran Vía. Madrid.

En nombre Asociación Consignatarios Buques tiene honor elevar Vuelencia expresión sincerísima y entusiasta felicitación y gratitud por acto de justicia con que augura su gestión ministerial al detener suspensión aplicación tarifas Puerto Pasajes para ulterior estudio.

Saludale atentamente. *Manuel Ansó*: presidente.

— Juan Usabiaga.

Hotel Gran Vía. Madrid.

En nombre Asociación Consignatarios Buques felicitó con todo entusiasmo por su brillantísima intervención, que bastado para coronar éxito gestión consignatarios Puerto Pasajes.

Afectuosos saludos. *Ansó*: presidente.

Los del Sindicato Oficial de Criadores Exportadores de Vino de Guipúzcoa:

Ministro Obras Públicas. Madrid.

Al suspender aplicación decreto 2 de septiembre sobre tarifas Puerto Pasajes ha realizado Vuelencia acto justicia que le honra y que llena de júbilo y gratitud titul todos los núcleos actividad este puerto.

Expresámosle sincero agradecimiento efusiva felicitación.

Respetuosamente le saluda. *Zulueta*: presidente Sindicato Oficial Exportadores Vinos.

— Juan Usabiaga.

Hotel Gran Vía. Madrid.

Enviámosle efusiva felicitación todos los componentes este Sindicato Oficial Exportadores Vinos Guipúzcoa por su eficacísima gestión al lograr suspensión tarifas Puerto Pasajes, que constituye problema gravísimo economía Guipúzcoa.

Saludale Zulueta: presidente.

— Ministro Obras Públicas. Madrid.

Empleados Agencias de Aduanas y Consignatarios Buques de Pasajes y otros decen muy vivamente a V. E. de justicia al ordenar suspensión aplicación nuevas tarifas este puerto.

Saludale afectuosamente. *Presidente*.

— Juan Usabiaga.

Hotel Gran Vía. Madrid.

Empleados Agencias de Aduanas y Consignatarios Buques de Pasajes y otros decen muy vivamente a V. E. de justicia al ordenar suspensión aplicación nuevas tarifas este puerto.

Saludos afectuosos. *Presidente*.

Asimismo han dirigido telegramas de agradecimiento y felicitación más de un centenar de comerciantes, industriales, agentes de aduanas, consignatarios de buques y otras empresas particulares radicantes en Pasajes y agencias directamente por éste vital asunto.

También numerosos Ayuntamientos de la provincia se han asociado a esta extensión de júbilo y gratitud de Guipúzcoa por la acertada resolución dictada por el ministro de Obras Públicas, debida especialmente a la caza gestión del diputado a Cortes D. Juan Usabiaga.

REGRESO DE LA COMISIÓN

Ayer regresó la Comisión que en la Asamblea celebrada el domingo en el Salón Novedades fué encargada de realizar las gestiones.

La Comisión estaba integrada por don Ramón Machimbarrena y don Antonio Ubarri; el alcalde de Pasajes, Sr. Aldalur; el gestor don Ignacio Uria y el señor Vázquez delegado de los empleados de oficinas de la Diputación.

Las impresiones obtenidas de su viaje.

Madrid estaban reflejadas en la información que publicamos ayer.

ACTUALIDAD POLÍTICA

Hoy se celebrará la apertura de los Tribunales presidida por el ministro de Justicia señor Botella Asensi**El señor Azaña, aspira a que Acción Republicana, llegue a gobernar algún día**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 15.

LOS ALTOS CARGOS

Parece ser que en el Consejo de ayer se acordó el nombramiento de director general de Obras Hidráulicas a favor de D. Manuel Lorenzo Pardo y que el decreto será firmado hoy por el Presidente.

Se asegura que será nombrado director general de Ferrocarriles D. Ramón Cantos y Sainz de Carlos.

Para la Dirección de Puertos se indica a don Nicolás Helgura, ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, y para la Dirección de Caminos a don José María Blanch.

Actualmente han circulado varios nombres para el cargo de gobernador general del Banco de España, es muy posible que continúe en dicho puesto el Sr. Carabias.

Para desempeñar un alto cargo del Ministerio de Agricultura se indicaba al diputado radical socialista señor Vilatela; pero ligado por lazos de amistad al Sr. Félez, ha rehusado alegando razones de índole particular.

Se dice que al Sr. Pérez Madrigal se le asignará un alto cargo dependiente del Ministerio de Obras Públicas o del de Agricultura.

SERAN DISUELTA PRONTO LAS ACTUACIONES CORTES?

Aunque es prematuro hablar de elecciones generales, existe el propósito de celebrar unas elecciones generales antes que las municipales.

En los pasillos del Congreso, que por cierto estaban muy desanimados, se decía ayer tarde que el Sr. Lerroux dispondrá muy pronto, si no cuenta ya con él, del decreto de disolución de las Cortes. También se decía que de todos modos las sesiones que celebra el actual Parlamento serán muy cortadas.

Algunos diputados de la coalición republicano-socialista que apoyaba al Gobierno Azaña, decían que si el Sr. Lerroux se decide ir al actual Parlamento, las oposiciones harán una labor mediata y energética, pero sin apelar al recurso de los radicales que en las votaciones abandonaban el salón de sesiones.

LA ACTITUD DE LOS AGRARIOS
La minoría agraria celebró ayer tarde una reunión en una de las Secciones del Congreso, y a la salida se facilitó la siguiente nota:

La solución dada a la crisis ministerial ha producido disgusto a la minoría agraria, no porque ésta pretenda que el Sr. Lerroux gobernara con sus ideas, sino porque se consideraba con derecho a esperar que sus acciones respondan a sus palabras. Dijo el señor Lerroux que no gobernaría con ninguno de los elementos que apoyaban al anterior Gobierno, y ha formado un Ministerio de concertación con aquellos partidos, excepto el socialista. Dijo también que para salvar la República precisaba hacer todo lo contrario que el anterior Gobierno, y no es fácil que sus colaboradores permitan ni faciliten tal rectificación.

Por el partido radical socialista se anuncia que su misión es la de implantar la reforma agraria y la enseñanza antirreligiosa, y la presencia de un ministro catalanista, coincidiendo con la ausencia del Sr. Viñuelas, es un síntoma de intranquilidad para los que nos preocupamos de la valoración de los servicios que se traspasan a la Generalidad de Cataluña.

Prácticamente los socialistas y con ellos los partidos que les acompañaban en el Poder. Nosotros consideramos que no se ha planteado ni tratado a fondo el verdadero problema político español, que se reduce a que las Cortes están separadas de la opinión del país. Las actuales Cortes, haciendo honor a su apellido, debieron disolverse al aprobarse la Constitución. Es preciso que cese el actual Parlamento y que hable el sufragio universal.

El diputado agrario Sr. Calderón decía en los pasillos del Congreso, hablando de la actualidad política, que los socialistas y los radicales socialistas en unión del Sr. Azaña, harán que el Gobierno Lerroux se deshaga estérilmente.

Así que el formidable movimiento agrario es francamente apolítico y que la vida de los pueblos se asienta hoy sobre fundamentos sociales, de los que hoy están olvidados los gobernantes. Terminó diciendo que los hombres de la República deben tener esto muy en cuenta, pues de lo contrario perderán el régimen y precipitarán su hundimiento.

DICE EL SEÑOR GALARZA
Interrogado el Sr. Galarza acerca del nombramiento del Sr. Moreno Calvache para la Subsecretaría de Agricultura, dijo que no lo acentuaría porque el día anterior se acordó en reunión de la minoría que los miembros de la misma no acepten cargos incompatibles con la representación parlamentaria.

Se le habló de la posibilidad de que en las próximas sesiones tenga el Gobierno una votación adversa, y el Sr. Galarza manifestó que ello sería una equivocación de las oposiciones, pues hay que dejar que el Gobier-

no caiga cuando esté deshecho o esperar a que haya un gran partido de izquierda, efectivo y no sólo sobre el papel.

Preguntó a los periodistas si al fin se celebraría la asamblea agraria que está anunciada para el día 18, y al contestárselle afirmativamente dijo:

—Pues si se celebra esa asamblea, no será difícil una huelga general de 24 horas, sin que el paro tenga carácter político. En todo caso será de protesta del proletariado contra la clase patronal.

EL SEÑOR ALGORA ESPERA EL CUMPLIMIENTO DE DOS PALABRAS

El diputado socialista Sr. Algura, decía ayer a los periodistas:

—Yo, personalmente, reconozco al señor Lerroux la categoría del primer republicano español. Además su historia política le hace merecedor del respeto de todos los republicanos.

Aparte de esto yo espero a ver si el señor Lerroux cumple dos palabras que hizo. De ello depende mi conducta para con el nuevo Gobierno. Una de las promesas que hizo el señor Lerroux fué la concesión de la amnistía. No hay que olvidar que la proposición que yo presenté a las Cortes sobre el particular llevaba las firmas de los radicales. La concesión de esta amnistía daría lugar a un movimiento de popular gratitud y contribuiría eficazmente a la pacificación de los espíritus.

La segunda promesa es la del establecimiento de la Academia General Militar en Zaragoza. Esta promesa la hizo el Sr. Lerroux en el discurso que pronunció en la capital aragonesa.

LA ACTITUD DE LAS NUEVAS OPOSICIONES PARLAMENTARIAS

El diputado socialista Sr. Roma Rubies, hablando de las próximas contiendas parlamentarias, decía ayer tarde:

—La solución de la crisis ha sembrado la confusión en las filas de los Partidos Radicales Socialista y Acción Republicana. Por otra parte, entre los radicales, hay muchos

descontentos. El nuevo Gobierno no tendrá quorum. La actitud de los socialistas será determinada por el Comité Nacional del partido. Creo que haremos una oposición serena y energética, aunque sin llegar a la obstrucción sistemática ni a pedir el quorum.

Si el Gobierno se decide a cerrar las Cortes se agravará la situación. Ahora emprenderemos nosotros una intensa campaña de propaganda. Si se cierra el Parlamento podría ocurrir que no se pudiera contener a las masas exaltadas. Ya ven que las juventudes republicanas de la izquierda se separan de las normas de las directivas de los partidos.

La prórroga de los presupuestos sólo puede acordarse en último extremo.

En parecidos términos que el Sr. Roma Rubies se expresó el Sr. Fabra Ribas.

TOMAS DE POSESION

Ayer tarde se posesionaron de sus cargos el director general de Prisiones Sr. Estellés y el director general de Obras Públicas don Manuel Becerra. A éste le dió posesión don Teodomiro Menéndez. Se cambiaron los discursos protocolarios.

EL TRASPASO DE SERVICIOS A LA GENERALIDAD

El subsecretario de Gobernación dijo de madrugada que se ha pedido a los gobernadores civiles una relación de todos los precios gubernativos, cumpliendo así un acuerdo adoptado en el Consejo de ayer.

También dijo el Sr. Torres Campaña que en los primeros días de la semana próxima llegará a Madrid el gobernador general de Cataluña, para tratar del traspaso de Servicios a la Generalidad con arreglo al Estatuto. Añadió que en este asunto el Gobierno quiere remarcar su lealtad.

UN BREVE DISCURSO DEL SEÑOR AZAÑA

Anoche, inesperadamente, acudió el señor Azaña al Centro de Acción Republicana, siendo recibido con muestras de simpatía. Los concurrentes le invitaron a hablar, y el Sr. Azaña pronunció un breve discurso, en el que dijo entre otras cosas:

«Precisa la unión de todos, porque sin unión no se puede luchar y menos vencer. Para lograr y consolidar esa unión hay que intensificar la propaganda del ideario de Acción Republicana. Desde luego yo me propongo intensificar esa propaganda. No hay que hablar de pesimismos, pues éstos no tienen razón de ser porque la República ni está en peligro ni peligrará, pues para defenderla está Acción Republicana.

Con respecto a los problemas políticos diré que hay que tener muy en cuenta que Acción Republicana ha actuado en un Gobierno de coalición y que por ello no ha gobernado sola. Nuestra aspiración para lo sucesivo debe ser que Acción Republicana gobierne sola, sin ligaduras, sin dependencias y sin sometimientos de ninguna clase. Acción Republicana es ya un gran partido y nuestro deber es propagar su programa. Terminó ofreciéndose para todo lo que significara engrandecimiento del partido.

DICE EL SEÑOR CASARES QUIROGA

El ex ministro de la Gobernación, hablando con un periodista, ha dicho que durante su permanencia en el Gobierno ha desempeñado cuatro carteras y que en todas ellas ha procurado servir al país y a la República. Cuando se hizo cargo de la cartera de Marina, en la alborada de la República, se encontró sólo, rodeado de monárquicos.

Cuando se le asignó la cartera de Gobernación, la decisión le produjo el mismo efecto que podía haberle producido un fuerte estacazo. Nunca actuó guiado por sentimientos partidistas, y siempre que tuvo que adoptar alguna determinación, la adoptó contra su partido.

No cree en la restauración monárquica, aunque cree que siempre habrá algunos locos que pretendan restaurar la Monarquía. Para evitarlo funcionan admirablemente todos los resortes de la República. La Guardia civil es una institución verdaderamente admirable. Hay que reorganizar la Policía, dando entrada a gente joven.

Piensa fijar su residencia permanente en Madrid, porque la capital de la República es para él un sanatorio. Tratará de reorganizar su partido en Galicia y estudiará la conveniencia de llevar al plebiscito el proyecto del Estatuto gallego.

MANIFESTACIONES DEL SR. GIL ROBLES

Un despacho de Salamanca dice que el señor Gil Robles, de regreso de su viaje a Italia y Alemania, ha dicho a un periodista que el movimiento hitleriano en Alemania es algo asombroso y arrollador. La organización del fascismo italiano le ha parecido admirable. Ha sacado la consecuencia de que el hitlerismo y el fascismo tienen muchas cosas aprovechables. Estima que casi es imposible que surja en España un movimiento fascista.

Con respecto al nuevo Gobierno que preside el señor Lerroux, ha dicho que la solución que se ha dado a la crisis no es mala, aunque tampoco la que el país esperaba.

Cuando se disuelvan las Cortes actuales y se convoquen nuevas elecciones, las derechas irán a la lucha y lograrán las mayorías.

UN TELEGRAMA ADEL SEÑOR MARRACO

El diputado radical por Zaragoza señor Marraco, ha enviado un telegrama protestando contra las declaraciones que le han atribuido algunos periódicos. Dice que él no ha hecho tales manifestaciones. No le parece bien la composición del nuevo Gobierno, por razones muy elevadas. No quiere ni ha pedido ningún cargo y menos la cartera de Hacienda, ahora que está pendiente el problema del traspaso de servicios a la Generalidad.

Termina diciendo que se da perfecta cuenta de que el señor Lerroux no ha podido obras en esta ocasión con absoluta libertad.

LA REAPERTURA DE LOS TRIBUNALES

Hoy, a las once de la mañana, en el Palacio de Justicia, se celebrará el acto de reapertura de los Tribunales de Justicia. Presidirá el ministro de Justicia, señor Botella Asensi, y leerá el discurso de apertura el presidente del Tribunal Supremo, don Diego Medina.

LOS SERVICIOS DEL MINISTERIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO

El ministro de Industria y Comercio dijo ayer que al Consejo de hoy, o a otro próximo llevará una fórmula mediante la cual espera solucionar el conflicto minero de Asturias. También pretende unificar los servicios de Industria y Comercio, dándoles una organización clara y precisa que hoy no tiene.

LA MARCHA SOBRE OVIEDO

El nuevo gobernador civil de Asturias señor Pérez Rozas, estuvo ayer tarde en el Congreso para despedirse de sus amigos y correligionarios. El Sr. Pérez Rozas saldrá hoy para su destino, pues quiere poseerse del mando de aquella provincia y estar en su puesto el próximo domingo, que es la fecha señalada para la marcha de los obreros socialistas sobre Oviedo.

Antigüedades

Precios rebajados. Sólo por ocho días, por ausencia. Oquendo, 3. Frente Capuchinos.



MADRID.—El nuevo ministro de Trabajo, don Ricardo Samper, diputado de la minoría radical, con el señor Largo Caballero, quien le dió posesión del cargo, cruzándose con tal motivo los discursos protocolarios entre los ministros entrante y saliente.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

Información general

Los organizadores de la Asamblea magna de labriegos en Madrid, la han suspendido para no crear presuntas dificultades al Gobierno

Ayer descargó sobre Madrid una formidable tormenta de agua y pedrisco

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

LA LUCHA DE CLASES

MADRID.—Para hoy a las ocho de la noche y con carácter urgente han sido convocadas las directivas de las Asociaciones obreras de Madrid afiliadas a la U. G. T. Esta reunión ha sido convocada para acordar la actitud que ha de observar el proletariado madrileño acerca de la magna asamblea agrícola patronal anunciada para el día 18 en Madrid y a la cual asistirán más de 50.000 personas.

EL PUEBLO DE FIGUERAS Y LOS VAGOS

GERONA.—En Figueras después de una reunión de representantes de las fuerzas vivas se organizó una manifestación de protesta contra el acuerdo adoptado por el Gobierno Azafia de instalar en las cercanías de aquella población un campo de concentración de vagos y maleantes sujetos a los preceptos de la ley de orden público y a la de vagos.

BARCELONA.—El gobernador general de Cataluña señor Selvás, ha manifestado que la protesta del vecindario de Figueras es prematura, pues hasta ahora nada hay acordado en concreto sobre la creación de un campo de concentración de vagos y maleantes en aquella localidad. Además, ese campo no se instalaría con carácter permanente sino temporal.

DISTURBIOS EN IBIZA

MADRID.—De madrugada dijo el subsecretario de Gobernación que en Ibiza se había declarado la huelga general de albañiles. Algunos grupos provocaron incidentes y apedearon a la fuerza pública, resultando herido un teniente de la Guardia civil. Esta repelió la agresión haciendo algunos disparos al aire. No hubo que lamentar víctimas y quedó restablecida la normalidad.

SE HA SUSPENDIDO LA ASAMBLEA MAGNA AGRARIA

MADRID.—"La Nación" en su número de anoche llamaba la atención del Gobierno acerca de la actitud amenazadora e intolerable de los socialistas y las extremas izquierdas, unidos todos en frente único, ante la asamblea agraria anunciada en Madrid para el día 18.

Los organizadores de la asamblea agraria han acordado suspenderla con el fin de no crear conflictos ni dificultades al nuevo Gobierno.

LA SIDERURGICA DE SAGUNTO

MADRID.—Se encuentra en Madrid una Comisión de obreros de la Siderúrgica del Mediterráneo que se entrevistó con algunos diputados valencianos a los que dió cuenta de la angustiosa situación que atraviesan los obreros por la crisis de trabajo en dicha factoría.

La Comisión espera la llegada del nuevo ministro de Hacienda señor Lara, para exponerle el problema y solicitar una rápida y eficaz solución.

LA SITUACION EN LA MANCHA

MADRID.—Debido a la crisis de trabajo la situación en la región manchega no puede ser más angustiosa. Esta situación ha sido reflejada estos días en las informaciones publicadas por los periódicos. Con objeto de estudiarla y proponer una solución, de momento, a la situación, ayer fué librada una importante cantidad por el ministro de Obras Públicas.

UNA FUERTE TORMENTA EN MADRID

MADRID.—Ayer a media tarde se desencadenó sobre Madrid una violenta tormenta acompañada de fuerte pedrisco y lluvia torrencial. Algunos pedriscos pesaban 43 gramos. En la plaza de toros, durante la lluvia del cuarto biebo, el público fué sorprendido por el pedrisco. La gente huyó asustada y el toro quedó solo en el ruedo. Se suspendió la corrida.

Muchas calles quedaron convertidas en lagunas, teniendo que acudir los bomberos para desaguar algunas bodegas. En las afueras también hubo inundaciones.

TEATRO GRAN KURSAAL

Viernes, 15 de septiembre

A las SIETE menos cuarto

CHARLA ESPECIAL DE

Federico García Sánchez

SIRVASE DEJAR LA
LLAVE EN LA PORTERIAExperiencias de un viajero
ingenuo a través de los
más característicos hoteles
del mundoNota.—Se ruega a las personas que
tienen reservadas sus localidades, sean
retiradas antes de la una de la tarde.No se registraron desgracias personales.
LADRONES DETENIDOS

MADRID.—Cinco sujetos, violentando una puerta, epetraron en el domicilio del introductor de embajadores Sr. López Lagos. Los guardias sorprendieron a los ladrones logrando detener a tres. Los otros dos consiguieron huir.

EL GOBERNADOR GENERAL DE CATALUÑA Y LA PORNOGRAFIA

BARCELONA.—El gobernador general de Cataluña ha dicho que ha dado órdenes rigurosas para que se persiga la pornografía en los libros y en los centros de espectáculos. También se perseguirá con dureza a los traficantes de drogas heroicas.

Ha impuesto una multa de 1.000 pesetas a una entidad por haber organizado una velada en la que habló un sacerdote sin la correspondiente autorización.

También ha impuesto otra multa de mil pesetas al dueño de un Café de Manresa, en el que se jugaba a los prohibidos.

UNA HUELGA

BARCELONA.—Los sindicatos de luz, gas y agua han declarado la huelga general porque las Empresas se niegan a aceptar las bases de trabajo que les han sido presentadas por los obreros.

AMENAZAS DE MUERTE

BARCELONA.—Narciso Figueras, mozo de un almacén de legumbres, denunció a la Policía que ayer por la mañana, cuando iba a su trabajo, le salieron al encuentro tres desconocidos, que le obligaron a regresar a casa.

Por la tarde trató de ir a trabajar, pero le salieron al encuentro los mismos sujetos, que le amenazaron de muerte si acudía al trabajo.

El denunciante ha dicho que teme ser objeto de un atentado.

"LA VOZ" EN IRUN

Varios heridos en un accidente de automóvil

Niño arrollado por el tranvía de la Frontera Reunión de la Agrupación Radical-Socialista

(POR TELEFONO)

Irún, 15 (1'30).

NIÑO ARROLLADO

A las diez de la mañana de ayer el tranvía de San Sebastián a la frontera francesa dió un faltazo al niño de cuatro años Domingo Olazábal Manterola, que estaba jugando cerca de la vía, en las cercanías del túnel que hay a la salida de Irún en dirección a San Sebastián.

El infortunado niño fué conducido al Hospital, donde se le apreció la fractura de la base del cráneo.

A la hora de telefonar continúa en grave estado, desconfiándose de salvarlo.

VARIOS HERIDOS EN UN CHOQUE

Ayer tarde, el autobús que hace el servicio entre el puente internacional y la plaza del Mercado, por evitar el atropello de un muchacho que temerariamente cruzaba la carretera, fué a chocar contra un árbol.

El conductor del vehículo, Julio Ochoa, resultó gravemente herido, siendo trasladado al Hospital, donde le prestaron asistencia de la fractura de la base del cráneo y rotura de varias costillas.

Entre los viajeros hubo que lamentar varios heridos, en número al parecer de ocho, ya que la mayoría de ellos, vecinos de Francia, se cayeron en sus domicilios de lesiones sin importancia.

También resultó herida la vecina de Irún Concha Delgado Huerta, que sufrió lesiones leves.

De madrugada el conductor del coche experimentó una ligera mejoría.

LOS FERROVIARIOS

Hoy, viernes, a las siete de la tarde se celebrará en el domicilio de la Asociación General de empleados y obreros de Ferrocarriles de España una velada cultural, para proceder al reparto de premios entre los alumnos del curso 1932-33 y a la apertura del curso 1933-34.

Se ha confeccionado un escogido programa, que servirá para congregar en dicha casa a la gran familia ferroviaria.

LOS RADICALES SOCIALISTAS

Anoche celebró asamblea general extraordinaria la Agrupación Radical Socialista, con gran concurrencia de afiliados.

Se acordó, por unanimidad, enviar un delegado al Congreso que se ha de celebrar en Madrid, delegado que llevará las instrucciones pertinentes.—C.

Una fiesta simpática

En honor de la Gervashi

Este verano cumple la popular bañera cincuenta años de playa. Son sus bodas de oro, que los donostiarras no quieren pasen desapercibidas. Para conmemorarlas se ha organizado una agradable fiesta, que tendrá lugar el próximo jueves.

La popular Sociedad Euskal-Billera, siempre propicia a todo aquella que sea genuino de nuestro "choko", cede sus locales. Allí tendrá lugar un almuerzo al precio de 10 pesetas cubierto, servido por "Trabuco", quien se propone lanzar una lista de platos típicos, de calidad y abundancia, por tan modesta retribución. Con un buen acuerdo, la Comisión organizadora ha decidido que a la comida puedan asistir señoras y señoritas, porque muchas de ellas son clientas o lo han sido de la bañera castiza que tanto afecto supo crear entre los donostiarras y la colonia veraneante.

El alcalde será invitado al acto, cuya organización se ha encomendado a Fernando Amboage, Jesús Comín, Juan Miguel Ibarra, el doctor Asuero, Pepito Gaytán de Ayala y Gabriel M. de Laffite, entre otros.

A la Gervashi se le regalará, como recuerdo de su cincuentenario, un apropiado objeto de arte.

Las tarjetas para asistir al almuerzo se expedirán en casa de Manolo Aguirre, limitándose a ciertas inscripciones por no permitir más las condiciones del local.

Gran Compañía de Ópera Italiana

Compuesta de artistas de "La Scala", de Milán, y "Reale", de Roma

Director artístico: I. MANECCHIA Teatro del Gran Kursaal M. Director de Orquesta: Comm. A. PADOVANI

MANANA, SABADO, 16 DE SEPTIEMBRE

A LAS DIEZ Y MEDIA NOCHE

DEBUT

"Rigoletto"

Cuatro actos de G. VERDI

REPARTO

Rigoletto, B. FRANGI; Duca de Mantua, A. Casavecchia; Gilda, D. Marinelli; Maddalena, E. Luci; Giovanna, T. Gamboa; Sparafucile, Lanskoy; Monterrone, F. Aróstegui; Ceprano, F. Gamboa.

Decorado, coro y baile del Liceo de Barcelona — ORQUESTA SINFONICA DE SAN SEBASTIAN — Director de la Orquesta: M. Comm. A. PADOVANI

El domingo
a las 6 y cuarto tarde

"AIDA"

Protagonista:
F. CAMPINA

La situación en Cuba

El Gobierno ha decretado un Estatuto provisional hasta que se apruebe la Constitución

LA HABANA, 14.—El Gobierno ha promulgado un estatuto provisional, que consta de siete artículos y es breve, pues no pasa de 700 palabras.

En dicho estatuto se establece que el Gobierno actual mantendrá la absoluta independencia nacional y el principio de la autodeterminación del pueblo para sus asuntos interiores y ordenación jurídica del Estado, sin admitir para ello ingobernabilidad extrañas. Anuncia que será convocada una asamblea constituyente tan pronto como sea posible, para el estudio, rectificación, aprobación o lo que procediere de la actuación del presente Gobierno, cuyos poderes serán transmitidos al que se designe por dicha asamblea, que también formulará la nueva Constitución. Cuba procurará ajustar sus intereses en reciprocidad con los de los demás pueblos.

El estatuto dice también que se crean tribunales especiales para juzgar a los elementos de la dictadura machista, y declara que ninguna propiedad legítima será expropiada a no ser por causa de utilidad pública y con la correspondiente indemnización. (United Press.)

LA HABANA, 14.—En el Hotel Nacional, donde se encuentran los oficiales que no se someten al Gobierno, sólo se permite la entrada a mujeres, y con la condición de que no lleven paquetes. También pueden entrar los periodistas. El edificio está rodeado por las tropas.

Los oficiales están perfectamente armados, tienen ametralladoras y afirman que cuentan con víveres suficientes para tres meses. Ha llegado a poder de estos oficiales un aviso anónimo en el cual se les anima a persistir en su actitud y se les dice que el Gobierno de los Estados Unidos no reconocerá al actual Gobierno de Cuba. (United Press.)

LA HABANA, 14.—El Gobierno estudia la forma de repartir las tierras no cultivadas entre los campesinos que no tienen colocación.

El presidente, señor Grau San Martín, ha afirmado que su programa es netamente republicano, sin el menor asomo de fascismo. (United Press.)

LA HABANA, 14.—Ha circulado con insistencia el rumor de que varios regimientos entre ellos los de las guarniciones de Matanzas y Santa Clara, se han sublevado en favor de los oficiales desafectos al Gobierno que encuentran en el Hotel Nacional.

Dimisiones

Los miembros de la Comisión Gestora municipal de Zarauz renuncian a sus cargos

A las diez de la noche de ayer se reunieron los componentes de la Comisión gestora municipal de Zarauz y acordaron enviar al gobernador civil de la provincia el siguiente escrito:

Exmo. señor:
Los concejales gestores del Ayuntamiento de Zarauz que abajo firman, an. V. E., respetuosamente, exponen:

Que al cesar el Gobierno Azafia, del que recibimos el mandato de regir la vida administrativa de este pueblo, estimamos que hemos cumplido la misión que se nos ha confiado, por lo que presentamos la renuncia a los cargos que en virtud de tal mandato desempeñábamos en la actualidad.

Zarauz, 14 de septiembre de 1933.

El alcalde, Ignacio Aguinaga; concejales gestores, Ramón Uranga, Aurelio García, Miguel Jimeno, Joaquín Arruabarrena, Tiburcio Izquierdo, Nicolás Múgica y Juan Arregui.

Negocio marchando

utilidades mensuales 1.500 a 2.000 pesetas libres, gran porvenir, traspasariése urgente por viaje extranjero. Situación inmejorable en importante pueblo de Guipúzcoa.

Sr. Fernández. Publicistas. S. Marcial, 47.

Pérdida

de un broche forma abeja con dos perlas brillantitos en las alas.

Se gratificará en Avenida del Kursaal, número 20, cuarto piso.

A mecanógrafa

rápida, muy al corriente en correspondencia y práctica de oficina, se ofrece situación segura con buen sueldo. LABORATORIO HISPANO AMERICANO.—RENTERIA.

Venta de mercancías

tendrá lugar a las 10 horas de hoy, en el almacén de pequeña velocidad, las mercaderías y mercancías en grande y pequeña velocidad, en pública subasta.

TRASPASO EN BILBAO

fonda restaurant acreditadísima, sitio céntrico, Razón en esta Administración.

15 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

AGRESIÓN Y SUICIDIO

Un hombre dispara contra una mujer, hiriéndola gravemente, y acto seguido se suicida, disparándose un tiro en la sien

UNA MUJER GRAVEMENTE

Aproximadamente a las once y media de la mañana de ayer, el guardia de servicio en Alegorrieta, en las proximidades de la Clínica Nuestra Señora de Aránzazu, comunicó al Gobierno civil que en el camino que continúa hacia las cocheras del Tranvia, en la parte derecha de la vía del ferrocarril, se encontraba tendida una mujer, que al parecer había sufrido un vómito, dislocándose el hombre derecho al caer al suelo.

Estas fueron las primeras noticias recibidas, creyéndose que se trataba de un hecho puramente casual.

UN HOMBRE MUERTO

Después de haber sido recogido el cuerpo de esta mujer, trasladándolo a la Casa de Socorro, se supo que cerca de aquel lugar había sido encontrado el cadáver de un hombre muerto por disparo de arma de fuego.

Ambos hechos se relacionaron, pudiéndose comprobar por las gestiones realizadas más tarde que, en efecto, ambos habían sido protagonistas de un hecho, al parecer, motivado por cuestiones de índole delicada.

EL SUceso

Los protagonistas de este suceso fueron el administrador de una casa de la plaza de Bilbao, hombre de 40 años, casado, y la portera del inmueble, también casada, de 41 años, y con cinco hijos, ya mayores. El era, además, propietario de un establecimiento instalado en la parte nueva de la ciudad.

Ayer por la mañana la portera hizo la limpieza del portal, sin que en ella se advirtiera ninguna anormalidad ni nerviosismo.

Hacia las once y media recibió un recado saliendo de su casa. Tal vez acudía a hacer la limpieza, como interina, a una "villa" de Alegorrieta—según se desprende de las gestiones hechas por la Policía—, y al dirigirse por el viejo cuartel de Atocha hacia la calzada de Eguía, se encontró con el administrador de la casa, que al parecer la esperaba. Ambos subieron la cuesta con dirección a Alegorrieta, y al llegar frente al paso inferior del ferrocarril, después de una discusión, él sacó una pistola, haciendo dos disparos contra la mujer. Esta dio algunos pasos vaillantes, cayendo al suelo, donde le sobrevinieron varios vómitos de sangre, desvaneciéndose. En este estado la encontró el guardia rural, que dió aviso a las autoridades y Casa de Socorro, adonde se la condujo.

El agresor, una vez cometido el crimen, echó a correr unos cuantos metros cuesta arriba, y volviendo el arma hacia sí se disparó un tiro en la sien derecha, que le mató en el acto. Minutos después de recogida la mujer herida, fué hallado el cadáver, cuyo traslado al depósito de Polloe lo dispuso el Juzgado.

EL ESTADO DE LA HERIDA

En la Casa de Socorro el doctor Pino proclamó a reconocer la herida, que al recobrar el conocimiento parece que quiso ocultar la verdad de lo ocurrido, queriendo justificar su estado por haber padecido unos vómitos de sangre, fracturándose el hombro derecho al caer a tierra.

Momentos después le sobrevinieron otros vómitos, y el doctor Pino, ante la posturación del paciente, procedió a reconocerla, viendo que presentaba una herida por arma de fuego en el hombro derecho, con orificio de entrada. El proyectil le había atravesado, rompiendo la vena subclavia—causa de los vómitos—alojándose, al parecer, en el esófago. También presentaba una herida de arma de fuego, con orificio de entrada, en el parietal izquierdo. El estado de la herida era de bastante gravedad, si bien reaccionó bien.

A las seis y media fué trasladada al Hos-

pital.

INTERVIENE EL JUZGADO

El Juzgado de Instrucción intervino en el suceso, no pudiendo recibir declaración a la mujer herida, dado su estado de gravedad. El Juzgado se incautó de la pistola, de calibre 8/35, usada por el agresor y suicida.

También recogió la Policía dos casquillos en la carretera donde ocurrió el suceso.

Las diligencias practicadas por la Policía en las "villas" próximas al lugar del suceso no facilitaron datos suficientes para esclarecer el hecho. Tan sólo recogió la versión de un joven que había subido momentos an-

tes de cometerse el crimen a una "villa", diciendo que había oido una disputa entre un hombre y una mujer, escuchándose minutos después tres disparos.

El marido de la víctima fué llevado a la Comisaría de Vigilancia, y más tarde al Juzgado, para que depusiera ante el juez.

También comparecieron ayer ante el Juzgado número 2, varias personas citadas por el juez, don Miguel Granés.

OTROS DETALLES

Es indudable que en este suceso concurren circunstancias de índole delicada. No somos nosotros los llamados a desentrañarlas, si bien hemos de recoger datos logrados en el cumplimiento de nuestra misión informativa.

Hace algunos días, el agresor sostuvo una conversación en la misma portería de la casa con la portera. La mujer de aquél, al verlos hablar, parece que, impulsada por los celos, promovió un altercado, que terminó en agresión, siendo asistida en la Casa de Socorro. Puede deducirse de esto que en el matrimonio hubiera un continuo disgusto, aunque no podemos decir que la causa tuviera fundamento.

El agresor no durmió ayer en su domicilio. Tal vez su estado de excitación le retuvo fuera de casa para mejor madurar sus fatales propósitos.

A ruego de las familias de ambas víctimas, omitimos los nombres de los protagonistas del suceso.

En Oria

DOS HERIDOS EN UN CHOQUE DE AUTOMÓVILES

Ayer tarde, aproximadamente a las tres y media, ocurrió cerca de Andoain un accidente de automóvil, del que resultaron dos heridos, uno de ellos de mucha gravedad.

Con dirección a San Sebastián venía por la carretera de Andoain un automóvil marca "Austin", conducido por el industrial de Legazpi don Ubaldo Segura, de cuarenta y cinco años, y ocupado por un amigo suyo, llamado don Tomás Ciarán, de treinta y ocho años, que pasaba una temporada en aquella villa.

Este automóvil, según parece, al tomar una curva con amplitud se encontró con el coche de la matrícula S. S.-8.515, propiedad de don Angel Fernández Castilla, domiciliado en el Antiguo. Este coche iba en dirección a Tolosa por su mano derecha, siendo imposible que su conductor evitase el encontronazo, que fué terrible. El choque ocurrió entre Andoain y Oria. El automóvil que venía hacia San Sebastián volcó, destrozándose, siendo recogidos de entre los restos sus dos ocupantes, uno de los cuales presentaba evidentes señales de haber resultado gravemente herido.

El automóvil del industrial tolosano don Antonio Elósegui, que pocos momentos después pasaba por el lugar del suceso, recogió al herido más grave, que fué traído inmediatamente a la Casa de Socorro, donde el médico de guardia, señor Maeso, le prestó debida asistencia.

El otro herido fué llevado al Hospitalillo de la Cruz Roja, desde donde también se le trasladó a la Casa de Socorro.

El señor Ciarán presentaba heridas contusas en la región fronto-parietal-occipital, en la región superciliar izquierda, con desgarro y contusión del ojo izquierdo, y conmoción cerebral. Pronóstico grave.

El señor Segura, conductor del coche siniestrado, presentaba una herida contusa en la región fronto-parietal, de carácter leve, salvo complicaciones.

El conductor del coche matrícula San Sebastián, don Angel Fernández Castilla, solamente sufrió unos arañazos en la muñeca izquierda. Su coche resultó también con algunos desperfectos.

El señor Ciarán fué trasladado a la Clínica Nuestra Señora de Aránzazu. Este señor, que es natural de Montevideo, donde tiene su residencia, se proponía emprender el viaje de regreso a su país dentro de quince días. Actualmente pasaba una temporada en Le-

gazpi.

La salud de los niños es la felicidad de los padres



Padre feliz aquel que al volver de sus ocupaciones, encuentra siempre a sus hijos felices y alegres!

Es porque su buena madre, para que tengan buen color y esa cara de satisfacción, les da todos los días en el desayuno y la merienda, una taza del delicioso

Alimento Richelet

Este alimento contiene todo lo necesario para fortificar el organismo y ayudar a su desarrollo, esto es: sales minerales, cacao y harinas seleccionadas, elementos de gran poder nutritivo y de fácil digestión que devuelven las fuerzas, aumentan el peso y ayudan al desarrollo de los niños ráguticos y desnutridos.

El Alimento Richelet es el regenerador indispensable para deportistas, adultos cansados, convalecientes y ancianos. Tiene un sabor delicioso y es para todos la sobrealimentación racional deseada.

Da venta en todas partes. GRATUITAMENTE enviaremos folleto. Pídale al ABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 22 y 24 San Sebastián.



CAPITULO DE SUCEOS

HERIDO EN AGRESIÓN

En un bar del barrio de Gros fué agredido a bastonazos Pablo Villoslada Vegas, de 30 años, que en la Casa de Socorro recibió asistencia de una contusión en la región craneal, y ligera conmoción cerebral, de pronóstico reservado. El autor de la agresión, Jesús Chapela Tiebo, de 28 años, ha sido denunciado al Juzgado.

DETENCIÓN DE UN RECLAMADO

Ayer fué detenido José Martín Martín, de 34 años, natural de Canarias, reclamado por el Juzgado como autor del hurto de un maletín y un alfíster de corbata. Ha sido puesto a disposición del Juzgado.

UN ENFERMO

En un banco del Paseo de la Concha, frente a la calle de Miramar, sufrió un ataque de lipotimia el anciano de 81 años don Casimiro García Cenarro, farmacéutico, con residencia en Madrid y accidentalmente en nuestra ciudad. Fué conducido a la Casa de Socorro y una vez que recibió asistencia se le trasladó a su domicilio.

OTRAS AGRESIONES

En el beneficio Centro de la calle Garibay, recibió asistencia Luisa Revuelta Arrizubeta, que presentaba una contusión en el antebrazo derecho, leve, salvo complicaciones, causada al ser agredida.

También recibió asistencia Cándido Sánchez Pallet, de 18 años, botones, que fué agredido, resultando con epistaxis y contusión en el labio superior.

DETENCIÓN POR ROBO

Ayer fueron detenidos Luis Postigo Ezquerro, de 20 años, e Ignacio Vázquez San, de 21, como autores de un robo de jamones, a su domicilio.

carne, morcillas y una bicicleta, hecho cometido el día 9 del actual en una bodega de la calle de Loyola, propiedad de Juan Araolaza.

Postigo declaró en la Comisaría que en unión del otro detenido—éste negó los hechos—penetraron en la bodega valiéndose de una palanqueta, de donde se llevaron los jamones y demás géneros cuya sustracción se denunció.

Según la declaración de Postigo, todo lo sustraído lo llevaron a una casa del Alto de Amara, a cuyo patrón, Sebastián Aramburu Susperregui, le entregaron los objetos para su venta, recibiendo ambos 55 pesetas.

La Policía ha conseguido recuperar parte de estos géneros. La bicicleta, según declaración de Sebastián, fué llevada a un caserío de la provincia.

Los tres han sido puestos a disposición del Juzgado.

DETENIDO POR INTENTO DE ROBO

Ayer tarde, en el paseo de Alderdi-Eder, una señora de la provincia de Zaragoza, llamada Victoriana Gil de la Huerta, de 52 años, se encontró un reloj de pulsera, dorado. Al recoger el objeto del suelo y dar cuenta del hallazgo a las personas que se encontraban cerca de ella, se aproximó un individuo que arrebatándole el reloj se dió a la fuga. Tras este individuo salieron en su persecución varias personas, consiguiendo detenerle un ciudadano llamado Angel Palacios García, en el momento en que el fugitivo intentaba arrojar el reloj al interior de un automóvil.

El detenido fué llevado a la Comisaría de Vigilancia, siendo puesto a disposición del Juzgado.

Teatro Príncipe GRAN EXITO
de los magos del tango
IRUSTA, FUGAZOT Y DEMARE

con su orquesta típica argentina y sus nuevas creaciones

Por la autonomía vasca

Azaña, Prieto, Pildain y Oreja

Leímos la noticia, llenos de emoción. Se trataba de un mitín sensacional de propaganda en defensa del Estatuto vasco. Actuarían como oradores, nada menos que Azaña, Prieto, Pildain y Oreja Elósegui (don Marcelino).

A nadie se le oculta que acto tan simpático por lo que encierra de amor a la Autonomía y de personal sacrificio para los oradores dejan opuestos matices políticos, sociales y religiosos, al actuar conjuntamente en un mismo acto popular, llegaría hasta el corazón siempre sensible del pueblo, dando con ello un gran paso para que el plebiscito autonómico logre salir triunfante de las urnas. Porque ahí está la dificultad. En romper el hielo de los electores mal preparados o preñados de reservas mentales e infundadas para emitir su voto a favor de la Autonomía.

Azaña, Prieto, Pildain y Oreja, tomando parte como oradores en un gran mitín autonomista, pueden llegar a deshacer el hielo de los impreparados y a sacar de su error a quienes equivocadamente miran con preventa las libertades autonómicas que los demócratas están obligados a defender.

Así Vasconia llegaría a ser autónoma.

Pocas horas ha durado nuestra alegría. Se encargó de destruirla "El Día". Dice que nada hay de cierto acerca del gran mitín. Que existía el propósito de organizarlo. Pero que propósito e intento han fracasado. Los diputados católicos Pildain y Oreja se niegan a la gran propaganda. No pueden colaborar en la misma tribuna con Azaña y Prieto, "ni aun para defender el Estatuto".

Azaña, no es vasco. Tampoco es vasco Prieto. Sin embargo, fieles a sus idearios autonomistas, no niegan a Vasconia su concurso. Están dispuestos a defenderla contra el unitarismo centralista. Lo hacen generosamente. Sin mirar si quienes batallan a su lado en esta propaganda vasquista, son católicos, pro-

testantes, judíos o mahometanos. Va dentro de ellos el fuego sagrado de un ideal defensor de las libertades de los pueblos. Y luchan como hombres.

En cambio, son vascos de nacimiento Pildain y Oreja Elósegui. Son vascos, pero al parecer, incapaces de hacer idéntico sacrificio por Vasconia, como el que están dispuestos a hacer un hijo de Castilla y un hijo de Asturias.

Conduciéndose así, los vascos no volverán nunca a ser un pueblo democrática. No basta hablar a todas horas de patriotismo. Y llamarse patriotas vascos, para en el momento decisivo de defender sus libertades dejar desamparada a Vasconia.

Tales inconsecuencias pueden traer desplorables consecuencias.

Se dirá que los citados diputados católicos son autonomistas. Que en mitines y conferencias están dispuestos a hacer propaganda estatutaria. Pero siempre en unión de oradores derechistas. Tal propaganda sería un fracaso. Tanto las derechistas como las izquierdistas, si no van unidas en un solo acto. El público acudiría a escuchar únicamente a los oradores que consideraría amigos de sus ideas políticas. Por ello el mitín Azaña, Prieto, Pildain, Oreja, si llegara a efectuarse, sería un gran acto de verdadera eficacia para la propaganda autonomista.

Que la Comisión pro Estatuto no se dé por vencida. Que vea si es posible hacer desistir de su acuerdo a los diputados católicos. Hay que hablar al pueblo. Decirle, qué es el Estatuto. Por qué debe votar la Autonomía. Decírselo sinceramente, con entusiasmo franco. Y cuando el pueblo escuche en un mismo acto las voces de Azaña, Prieto, Pildain y Oreja, quedará convencido de su deber. Votará, y Vasconia habrá obtenido finalmente su ansiada autonomía.

Pedro SARASQUETA.

IMPERIALISMOS

Ha habido quien me ha dicho: "Eso del Estatuto Provincial debió usted haberlo tratado antes de presentarse el Único. Quizás entones..." Ved ahí una declaración de incomprendimiento y de esclavitud. Hace años —bien lo sabe o debía de saberlo quien me habló de esa forma—, que propugno el Estatuto Provincial. Desde 1913, hace ya diez años, en que publiqué "Estudios sobre la Constitución política de Guipúzcoa", mi gran preocupación política ha sido formar un Estatuto, que es esa Constitución, de Guipúzcoa. Como republicano, mis esperanzas por un pronto advenimiento de la República se hacia cada vez más patente y firme. Por eso a aquellos "Estudios" aporté, en 1918, aprovechando la encuesta que abrió la Diputación de Guipúzcoa para un proyecto de Constitución Provincial, un trabajo completo, a mi juicio, sobre esta materia. Ahí está recogido y publicado, juntamente con aquel libro, en una edición que vió la luz a fines de 1931.

No soy, por lo tanto, desde hace muchos años, extraño a esta labor. Lo que hay es que tenemos todos poca memoria. ¿Qué no he hecho después en el periódico y cerca del Partido federal? Mi convicción es firme, y antigua, y mientras el Estatuto Único no sea un hecho, mi conciencia de vasco me dice que agote toda mi voluntad para que el Estatuto Provincial sea el que prevalezca, ahora o dentro de cinco años, si es que el plebiscito nos enseña que emprendamos con igual o mayor empeño esta orientación particular.

Otra cosa, la conducta que siguen los que por todos los medios ocultos y públicos me mofean de esto o de aquello, es pura y simplemente imperialismo e imperialistas sus partidarios. Porque quieren constituir un imperio, en el que haya tres Estados y una Nación, con la cabeza o capital política en Vizcaya y la cabeza religiosa en Loyola o en Deusto. Tres provincias, que siempre han estado separadas—oh, Sabino de Arana y Goiril—, quiérese ahora unirlas por esa Cestina del Estatuto Único, en el sentido esta tercera de una entrega completa de la

voluntad y el espíritu de los vascos. Que a esto obligaría la victoria del Estatuto Único.

Las cadenas, ni dentro de Vasconia. Un pueblo libre como Guipúzcoa ha de tener mucho cuidado de que el canto de sirena de una situación independiente de España no le haga caer en mayor esclavitud. El nacionalismo trabaja intensa y provechosamente dentro y fuera del País Vasco. El "Galeuza", esa institución tan burlonamente tratada por "El Sol", de Madrid, y esa Prensa extranjera, que parece, por lo entusiasta subvencionada por el capital nacionalista vasco, catalán y gallego, y todos esos "makinazales", "emakumes", etc.—no nos riemos!—, son un positivo peligro para España. Cuanto hagamos, los republicanos y los españólistas, para contrarrestarlo, será poco. Esta es la verdad formal y seria. Otra cosa, por así convenirles, dirán los contrarios.

Mariano SALAVERRIA.

Envío:

Sr. D. (callo el nombre por temor de que le venga a usted perjuicio).

Academia Mercantil

Guetaria, 19, 4.^o San Sebastián

Po e en su conocimiento que tiene abierta su matrícula para las asignaturas:

CONTABILIDAD. ESCUELA DE COMERCIO,

— TAQUIGRAFIA Y MECANOGRAFIA —

basta el primero de octubre próximo

Cursos limitados. Enseñanza rápida. Precios económicos. Horas compatibles con empleos

— (Presentarse de 7 a 9 noche) —

FOTOGRAFIA AUTOMATICA

VITTAPHOT

Seis "fotos" diferentes, entregadas en el acto. Pesetas 1'50. — REINA REGENTE. 6. bajo

J. M. MUÑOZ MEDICINA GENERAL
Visita a domicilio
Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 4 a 7. Telf. 15173. — Miracruz, 23. 2.^o Dcha

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, VIERNES

Tarde: A las 7 menos cuarto Noche: A las 10 v...
Grandioso EXITO de la comedia en un prólogo y tres actos en prosa de don Jacinto Benavente.

TEATRO VICTORIA EUGENIA
Compañía de comedia CARMEN DIAZ
La melodía del jazz-band

TRIBUNA LIBRE

El Estatuto, el filibusterismo vasco - y los tiburones de Guipúzcoa

De un Estatuto bien estudiado, no gravoso y limpio de oligarquías y nepotismos, nadie de aboleño vasco habría de lamentarse. Pero si este cuerpo legal no fija cuáles serán nuestras relaciones de tributación con el Poder central, no aclara la ventaja económica que ha de reportarnos el vivir dependiendo de un Estatuto, vislumbrándose, en cambio, un gobierno de cabezas de tribu, cuya actuación sería beneficiosa sólo para aquellos marcados con el hielo de una servidumbre impuesta por los archimanditas del Eusker-Erría, es muy peligroso lanzar al pueblo a un riesgo de tal magnitud.

En la Asamblea de Municipios celebrada en Vitoria no se discutió este extremo, el más interesante sin duda alguna: saber el esfuerzo a realizar por el contribuyente para suplir los cuantiosos gastos inherentes a una autonomía.

Pedir al Estado el Parlamento General, compuesto de 48 miembros; un Consejo Permanente, al igual que un Consejo de ministros; la Judicatura con su Tribunal Superior, estableciéndolos penitenciarios, Estadística, Seguridad pública y Policía, autoridades y funcionarios encargados de ejecutar las leyes de la República y las del País Vasco, Asistencia social, Protección a la infancia y a la maternidad, Tribunales de menores, Enseñanza en todos sus grados, incluso la Universidad; Archivos, Bibliotecas, Conservación de monumentos, Bellas Artes y Museos, Marina civil, etc., es muy sencillo.

Enterarse del presupuesto de gastos para sostener estos servicios, y de los ingresos que se adquieran por la contribución de Utilidades en sus tarifas 2.^o y 3.^o; por la ley del Timbre, excepción hecha de los sellos de Correos, Telégrafos, Teléfonos y pólizas de los pasaportes; por el canon sobre superficie de minas, y los impuestos sobre alcohol, azúcar, achicoria, cajas de seguridad, pílvora y mezclas explosivas, es lo primordial.

Condicionar la aceptación o repulsa del Estatuto a los fondos derivados de los impuestos cedidos, para no gravar más las disponibilidades del contribuyente, es lo real, lo positivo y lo eficaz.

Hoy sabemos que el presupuesto provincial asciende a pesetas 28.411.578'82, de las cuales pasan a las arcas del Estado, por el pago del cupo anual concerniente al Concierto económico, y por otros conceptos, pesetas 10.332.931; pero ignoramos la cifra de ingresos y gastos que el Estatuto ha de acaecer.

El negocio es, por lo tanto, muy problemático.

En el aspecto político, la situación es completamente diáfana. De unirse las derechas, su triunfo es indiscutible y las consecuencias probablemente lamentables. Aplastante mayoría parlamentaria; siendo oriundos de países exóticos y de las distintas regiones españolas los más destacados oligarcas del nacionalismo, será lo más probable que en el Consejo Permanente predominen los "Jaunillo-Kabeán", de extracción lejana. Sus sobrenombres, ajenos al idioma vasco, darán, por su heterogeneidad, al mencionado organismo un tono de extranjería incompatible con la genuina representación euskalduna. La constitución de la Judicatura no se ajustará a la aptitud, cultura y equanidad, sino al favoritismo y a la ideología del más intrascendente cacicazgo. Representada la Administración de Justicia por tales funcionarios, no les cabrá a los litigantes de la acera de enfrente la esperanza—recorriendo en alzada a los Tribunales superiores, como hoy sucede—de conseguir la reposición de sus derechos conculeados por los enemigos ancestrales, y para la provisión de los restantes cargos se emplearán idénticos procedimientos, a fin de transformar la provincia en un reducido reaccionario. Durante los veinte años que ha durado la presencia de semejantes gestores en la Diputación, han observado esta conducta: la de impedir toda inmigración de personas dudosas a su obediencia.

Los jekides, en su mayoría advenedizos humildes en tiempos pretéritos, que en su país se moverían en el anónimo, nos hablan de irredentismo, de oprobiosa esclavitud, de gobiernos despóticos, como señuelo para atraer a la masa dócil e incauta, e indistintamente propongan el separatismo y el nacionalismo.

Separatismo es secesión, desgregación, desmembración: separarse de la unidad nacional una parte de ella, sin definidos fines de independencia, para formar otra nación.

Nacionalismo es el sistema político por el cual un pueblo tiene derecho a organizarse en Estado independiente.

La emancipación económica es la base para organizar el Estado libre. El pueblo cuya industria se desenvuelve amparada en el arancel prohibitivo de la nación a la que pertenece, colocando sus productos en ella como único mercado factible por imponer en la competición con mercancías extranjeras, no está capacitado para sostener su independencia política.

Cuba, con Céspedes a la cabeza—padre del presidente de la República cubana que sus-

tituyó a Machado hace días, y que ya ha dejado su cargo—, luchó sin vacilar por su independencia, conseguida años más tarde. La hermosa Antilla no ha podido solucionar su problema de exportación, y hoy pasa por una situación caótica.

Todo esto lo saben los jekides filibusteros, y, seguramente, si estuviera en sus manos el ejecutarlo, temerían lanzar al País Vasco a esta aventura, para no verse arrastrados por el pueblo al consumarse su ruina.

Los separatistas—nacionalistas encubiertos—ahogan la nota estridente del nacionalismo porque la gran mayoría provee a España de productos manufacturados al amparo del céfido aduanero que rodea el territorio nacional. La cuquería de los separatistas se traslucen con la suficiente visibilidad. La Reina Vasca se halla anexionada a España por la violencia—dicen ellos—. Continuemos con esta forzosa anexión a fin de conservar el mercado español, pero no toleremos al Estado más intervención que la indispensable para la defensa de nuestro territorio contra las invasiones extranjeras. Nada de tributar a la Metrópoli. Abarrotemos de mercancías los galpones españoles y reservemos parte de la venta para propagar el alejamiento de España y el clericalismo hasta realizar nuestra independencia, pasando a ser feudatarios de la Ciudad Vaticana.

Todo este filibusterismo vasco es un mito engendrado en Deusto, rechazado—debido a razones económicas y espirituales de gran consideración—por toda persona de buen juicio, incluso por los ex jesuitas Madariaga y Eguizábal, que se vieron obligados a abandonar la Orden.

Aventadas por inútiles estas dos tendencias disolventes, queda el Estatuto, que, como todo sistema autonómico, es oneroso. Antes de su implantación se deben estudiar sus bases económicas para preavizarse de nuevos gravámenes, no caminando a ciegas ni labrando el desequilibrio de una doctrina fundamentalmente aceptable. Ofereando el conveniente y necesario para la organización de la autonomía, lo que colocará—de no proceder con cautela, restringiendo la población y la superficie de cincuenta mil empleados públicos, cifra exorbitante, cuya presupuesto grava sobre el país con pesantez arruinadora.

La lenidad que demuestran estos partidos políticos con sus afiliados podría ser causa de reproducirse el portentoso caso del jekide que, desempeñando el cargo de diputado provincial, defendió los intereses particulares de sus herederos varios millones de pesetas después de vivir con esplendidez, y no siendo difícil la reaparición de ciertos abogados en el ejercicio de su profesión. que, desempeñando el cargo de diputado provincial, defendieron los intereses particulares de numerosas empresas industriales, en pugna con los de la Diputación, y asumieron a un tiempo las presidencias de la Caja de Ahorros Provincial y de algún feneido Banco, dándola la clarísima incompatibilidad.

Y todos ellos, empachados de una moral acomodatia a su criterio de fácil plazencia, y con la ridícula pretensión de no otorgar patentes de decencia ciudadana, forman un kafipún con el objeto de sojuzgar la provincia, coaccionando a toda clase de autoridades nombradas por tal agrupación, ya que el Estatuto autoriza al Parlamento vasco la designación de los funcionarios.

Si en la adaptación del Estatuto influyeron—como es de suponer—estos aventurados proselitos de Antistenes y de Diógenes para conservarlo es imprescindible recordar las contribuciones actuales o idear otras nuevas, será un hecho—a no dudar—el resultado de su tránsito liberal y el de todo ciudadano que anteponga la felicidad de su hogar a los sistemas gubernamentales.

Y si prevaleviendo las derechas de su poder, vuelcan el censo en muchos pueblos y la carencia de intervención de las izquierdas en las mesas electorales, a los tributarios obligados les queda el recurso de coligarse para formar un núcleo numeroso a fin de no pagarse por la acción colectiva al pago de impuestos excesivos. El Fisco y el apremio no tienen eficacia ante un amolio y decisivo movimiento de opinión.

Constantino de ARTÍZ

SE DESEA LOCAL

desde 1.^o de octubre próximo, para taller y pequeño garaje. Ofertas: Garaje España, calle Pinares, San Sebastián.

Felipe Jesús Charlén (ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos
SAN MIGUEL, número 26 1.

15 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

pagina 7

CENTROS OFICIALES

El nuevo gobernador de Guipúzcoa se posesiona del mando y hace manifestaciones a los periodistas

Dice que tratará de intensificar la cohesión entre los partidos republicanos. - El señor Artola regresa a Pamplona, siendo afectuosamente despedido por los funcionarios del Gobierno civil. - Los gestores socialistas también se despidieron de los funcionarios de la Diputación

Gobierno civil**El nuevo gobernador de Guipúzcoa**

Ayer llegó a San Sebastián el nuevo gobernador civil de Guipúzcoa, don Eduardo Benzo. Procedía de Madrid, dirigiéndose en seguida al Gobierno civil, donde fué saludado por el gobernador saliente, don Jesús Artola.

El señor Artola entregó el mando de la provincia a su sucesor imponiéndole de los asuntos pendientes.

A continuación el señor Benzo recibió varias visitas de cumplimiento, entre otras la del teniente coronel jefe de la Guardia civil, señor Bengoa; presidente de la Comisión gestora de Guipúzcoa, señor Castro, y comisario de Policía de la frontera.

A la una de la tarde recibió el señor Benzo a los periodistas, a quienes, después de saludar afectuosamente, hizo las siguientes manifestaciones:

—No creo que haya que cambiar el rumbo de la política en la provincia. En cambio, considero preciso la intensificación de cordialidad entre todos los partidos políticos de Guipúzcoa. Durante mi mando, todos recibirán de mi autoridad el mismo trato; todos serán iguales ante la Ley: derechas e izquierdas, por ejemplo, desde el socialista hasta el nacionalista. Y para llegar a esa cordialidad que propongo utilizaré cuantos medios estén en mi mano. Deseo la colaboración de todos, y principalmente la de la prensa, de la que conozco la importancia de su misión y de su fuerza: no en vano yo también fui periodista durante algún tiempo, figurando en la plantilla del "Diario de Cádiz".

Añadió el nuevo gobernador que Guipúzcoa no le es desconocida, pues desde hace nueve años viene a veranear a nuestra ciudad. Aquí sorprendió la crisis y recibió un telegrama de don Alejandro Lerroux indicándole la conveniencia de que se trasladara en seguida a Madrid.

Siguio diciendo que conoce la ideología y tendencia de todos los periódicos locales, y que tiene una idea bastante concreta de la marcha de la vida pública en esta provincia.

Un periodista le manifestó que para empezar su actuación le esperaba una cuestión interesante, como es la dimisión presentada.

Este carácter irrevocable, por los gestores so-

cialistas.

—Confío en que esa cuestión se arreglará satisfactoriamente—confesó el señor Benzo—. Si de mí dependiera, es decir, si para resolver esta cuestión el Gobierno me diera amplia confianza, trataría de solucionarla, por lo menos, por el camino de la cordialidad; incluso, si ello fuera preciso, rogando a los gestores dimisionarios a que volvieran a sus puestos. Y tengo la seguridad de que no me faltarán argumentos. Mis relaciones con varias personalidades del Partido Socialista no pueden ser más cordiales: con el señor Asún, por ejemplo, con el cual, y con otros dos abogados, tengo instalado un bufete. Esto, claro está, independientemente de que, como radical, opine sobre la conveniencia del alejamiento de los socialistas del Poder. Aunque no somos los radicales los únicos que sustentan esa opinión, que también tienen algunos de los socialistas significados. El propio señor Asún y Besteiro... En este asunto de los gestores dimisionarios creo que me lo darán resuelto de Madrid.

El señor Artola

El gobernador saliente, señor Artola, conoció unos momentos con los periodistas, diciendo que tenía que hablar con su sucesor sobre diversos asuntos y que antes de regresar a Pamplona haría algunas visitas particulares.

Por la noche

A las nueve de la noche recibió el gobernador civil a los periodistas, con quienes conversó afectuosamente, reiterando su ofrecimiento de facilitarles su misión informativa.

El señor Benzo manifestó que había despedido al señor Artola Goicoechea, que ayer tarde regresó a Pamplona, habiéndole causado verdadera satisfacción el hecho de que todos los funcionarios del Gobierno civil le acompañaron hasta la puerta, despidiéndole amablemente.

—Esto prueba—añadió el señor Benzo—que durante el desempeño de su cargo el señor Artola se ha creado grandes afectos.

En Zarauz

—Puede usted indicarme un buen café? —Hombre! Con el frío o el calor, LA MARINA es el mejor.

SIEMPRE EL MAS CONCURRIDO.

CENTROS OFICIALES

Diputación**Visitando al gobernador**

El presidente de la Comisión gestora, señor Castro, estuvo por la mañana en el Gobierno civil cumplimentando al nuevo gobernador, don Eduardo Benzo, a quien dió cuenta de la dimisión presentada por los gestores socialistas.

Los gestores dimisionarios

Por la mañana estuvieron en el despacho del señor Castro los gestores dimisionarios para despedirse del presidente de la Comisión gestora.

A mediodía se congregaron en el salón de sesiones de la Diputación los funcionarios de la Casa para despedir a los señores Torre, Toyos y Fernández, cruzándose frases afectuosas.

En nombre de los dimisionarios hizo uso de la palabra el señor De los Toyos, y por los empleados el señor Murguía.

La Caja de Ahorros

Por la mañana se reunió la Junta Permanente de la Caja de Ahorros Provincial.

Ayuntamiento**Un donativo**

Con destino a la Beneficencia, se ha recibido en el Ayuntamiento un donativo de 10 pesetas, de una persona que desea ocultar su nombre.

El sorteo de la Beneficencia

Ayer se llevó a cabo la entrega del "auto" sorteado en la corrida del pasado domingo.

El afortunado es don Valentín Díez Alario, de treinta y siete años de edad, natural de Villaviudas, provincia de Palencia, jornalero, domiciliado en Lezo.

Pérdida

de un solitario colgante de pendiente. Se gratificará su entrega en Legazpi, 3, 3.º izqda.

**Santoral**

Viernes, 15 de septiembre.—Los Siete Dolores de Nuestra Señora. Nicomedes y Emilia.

Ortos y ocasos.—Sale el sol a las 5'55, pasa por el meridiano a las 12'10 y se pone a las 18'27.

La luna sale a la 18, pasa por el meridiano a las 8'51 y se pone a las 16'23.

Viajes

Ha marchado a Bilbao don Felipe Abaitua. —De la capital de Alava regresó doña Aurora Moyano de Camisón, con su hermana política doña Visitación Camisón de Eusebio.

—De Deva regresó a Vitoria don Félix Iralde, con su esposa.

—De Vitoria llegó don Guillermo Sajto, con su esposa.

—Llegó de Bilbao don José Ramón Menchaca.

—Ha llegado de Vitoria la ex condesa de Monte Oliva.

—De nuestra ciudad se ha trasladado a Onís don Mariano Iravedra.

—A Galicia, los ex condes de Padul y la ex condesa de Alventos.

—De nuestra ciudad a Zaragoza, el ingeniero don Enrique Rubio Larrañaga.

—A Valladolid, don Ángel Casimiro del Pozo; doña Emilia Jerez de la Torre; doña Victoria Sánchez de Rodríguez, con sus hijas Carmela y Pilarín, y don Eugenio Antolín, con su esposa.

—Se encuentran en el Balneario de Alzola:

De Valladolid: Don Telesforo Marcos e hija.

De San Sebastián: Don Domingo Aguirre-bengoa y don Quintín Altolaguirre.

De Logroño: Doña Elvira Gurrea, D. Marcelino Ramírez, doña Elvira Iráizoz y hermana, y don Eduardo Sáez y señora.

De Sevilla: La señora de Alarcón e hija.

De Málaga: Don Luis Bolín y señora.

De Burgos: Doña Pilar Ruiz.

De Santander: Doña Marciana Terán, don Antonio La Madrid y señora.

De Vitoria: Don Cayetano Ezquerra y señora.

De Zaragoza: Don José María Castejón.

Letras de uta

A la una y media de la tarde de ayer falleció en nuestra ciudad doña Mercedes Fernández Olano, causando esta irreparable pérdida profundo sentimiento entre las numerosas amistades de esta conocida familia.

Ayer tarde fué conducido el cadáver al cementerio, constituyendo este acto sentida manifestación de duelo.

Los funerales por el descanso de su alma se celebrarán hoy, viernes, a las diez y media de la mañana, en la iglesia parroquial de la villa de Hernani.

A su atribulado esposo, don Sixto Arcelus, expresamos nuestro pésame extensivo a toda la familia doliente.

—Dejó de existir ayer, a las tres de la madrugada, la joven María del Carmen Azpeitia Carrillo, que contaba trece años, sumiendo en profundo desconsuelo a sus padres don Domingo y doña Nicanora, a los que, al igual que a la demás familia, testimoniaron nuestra condolencia por perdida tan sensible.

A las diez de la mañana de hoy, se celebrarán en la parroquia del Buen Pastor los funerales por su descanso, llevándose a continuación el cadáver al cementerio de Polloe.

Hotel María Cristina

Próximo domingo, día 17

THE DANSANT

Amenizado por los "MIURAS" de Sobré

MOTORES AEG

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL + MORO - San Sebastián -

Casino de la Playa**La Perla del Océano**

Continuando la serie de éxitos de la actual temporada, el gran programa de ayer se desarrolló con una extraordinaria brillantez.

Animadísimo el aperitivo, lleno rebosante en la gala de moda de la tarde, que resultó una fiesta distinguida y altamente espectacular, y por último magnífica entrada en la soirée dansant.

Para hoy, de once y media a dos de la tarde, cocktail dancing, con una atracción, y por la noche, de once a dos y media de la madrugada, soirée dansant, con dos atracciones.

En ambas sesiones tomarán parte el trio "Jevora", que hoy se despide del público, y la colosal danzaria cubana MARIANA, que cada día obtiene un triunfo personal por su arte y gentileza.

La formidable orquesta de ANDRES MOLTO, que ha realizado una de las campañas más brillantes que se han conocido en la ciudad, se despide hoy también de San Sebastián, y es de esperar que todo el mundo acuda a tributarles el último aplauso, bien merecido.

La fiesta de esta noche tendrá un atractivo de relieve. La dirección del Casino de la Playa ha contratado para una nueva exhibición a los modelos de Mr. Reiss, que desfilarán por la pista, presentando al público las últimas novedades, no sólo en pyjamas, trajes de playa y sport, sino también la moda retrospectiva de playa y trajes de calle y soirée.

LOS CONCURSOS DE LA PLAYA

Con el concurso de moda de playa han terminado los concursos organizados por el Casino de la Playa con el aval del C. A. T., y a fe que no han podido celebrarse fiestas más variadas, brillantes y bien organizadas.

El concurso de moda de playa revistió los caracteres de un verdadero acontecimiento, reunéndose en los amplios salones un público selecto, que salió sumamente complacido.

Primeramente se celebró el concurso de individuales, que a pesar de estar reservado a casas nacionales exclusivamente, ninguna casa donostiarra ni española concurre a los requerimientos de los organizadores.

Los premios correspondieron, después de amplia deliberación, a las siguientes señoritas. Primero, a Miss Hetkings; segundo, a Trinidad Sierpes; tercero, a la danzaria cubana MARIANA; cuarto, a Conchita Rodríguez, y quinto a Aurora Bella.

A continuación hubo un brillante desfile de más de cuarenta trajes de playa de Mr. G. Reiss, que obtuvo un triunfo resonante.

Atención

Permanente garantizada con el aparato "Shelton", 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10.838. (Peluquero de Madrid).

La joven**María del Carmen Azpeitia Carrillo**

Falleció a las tres de la madrugada de ayer, a los 13 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don Domingo y doña Nicanora; hermanos, doña María, doña Antonia y doña Pilar; tíos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, VIERNES, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de BÉN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 15 de septiembre de 1933.

Domicilio: EASO, 65 (Restaurant Vizcaino).

Información y temas del Extranjero

Evolución plausible

La aproximación franco-soviética

Nos hallamos en presencia de una clara aproximación franco-soviética, igualmente desuada en París y en Moscú. No se trata, evidentemente, de una conversión por parte de Francia al credo o a los métodos bolcheviques. Muchos estiman que su implantación —salvo desde luego algunas innovaciones indudablemente felices—, sería desastrosa en suelo francés. Pero, ¿puede Francia ignorar un pueblo de más de 160 millones de habitantes, destinado a desempeñar un papel trascendental en Europa y en Asia, que está dando a su industria un impulso formidable y que a la vez figura en primera fila de las potencias militares? ¿Puede Francia adoptar la política absurda del aislamiento de la U. R. S. S., siendo sus intereses complementarios y hallándose ambos países expuestos a idénticas amenazas?

No sólo Francia no tiene litigio alguno de fronteras con Rusia, ni intereses esenciales opuestos a los de ésta, sino que además puede encontrar en el mercado ruso salidas para sus productos manufacturados, reduciendo con ello el paro forzoso y mejorando su balanza comercial. Rusia necesita utilaje mecánico y electro-mecánico, hierro y derivados del hierro, que podemos suministrarle en abundancia. Recíprocamente puede Rusia, sin perjudicar a la agricultura ni la industria francesas, exportar a Francia los productos que posee en mayores cantidades, tales como el petróleo, el manganeso, las pieles de abrigo. Necesita créditos que Francia puede proporcionarle, con tal de llegar ambas naciones a un acuerdo respecto de las deudas y bienes franceses expropiados por los Soviets; toda vez que una simple expliación no puede servir de base para establecer relaciones de mutua confianza. Se trata, pues, de hallar un término medio equitativo entre el engaño que supondría una renuncia por parte de Francia a sus derechos, y exigencias excesivas que no justificarían ni el tiempo transcurrido, ni los cambios que se han producido desde entonces, ni el éxito de una colaboración fecunda entre los dos países.

Pero sobre todo unos y otros han de hacer frente a parejas amenazas de los imperialismos fascistas. En la U. R. S. S. hubieron de comprender —y lo comprenden hoy— que si la democracia francesa quedase vencida y aplastada por Alemania e Italia, su turno no tardaría en llegar. Francia, a su vez, no deja de comprender el peligro que implicaría para ella una derrota infligida a Rusia por las dictaduras fascistas. De suerte que Francia vuelve a encontrarse, frente a la Rusia soviética, en una situación análoga a la que le llevó a acercarse a la Rusia zarista hace un cuarto de siglo; lo cual demuestra una vez más que la geografía, tanto como la historia, son factores dominantes en política internacional.

A un acuerdo parcial sería preferible, ¡qué duda cabe!, un acuerdo general de los pueblos todos, dentro de la Sociedad de las Naciones. Mas mientras no se realice, la necesidad impone los medios tradicionales de mantener el equilibrio. Hay que destacar, con satisfacción, que en todo caso el pacto de no agresión franco-soviético no va dirigido contra nadie; que está dentro del espíritu, sino dentro del marco de la S. D. N.; y que su desenvolvimiento puede acercar a los Soviets al camino de Ginebra.

En sí mismo el pacto franco-ruso entraña para Francia indudables ventajas. Garantiza la paz entre los dos pueblos; y prohíbe toda

propaganda bolchevista suscitada o alentada desde Moscú, no ya en el territorio metropolitano sino también en las colonias, protectorados o territorios bajo mandato de Francia. Sin llegar a creer que la acción subversiva pueda cesar por ensalmo, es un hecho que se advierte un cambio notable desde la firma del pacto. Francia ha de cuidar que esto continúe; y tiene que evitar por su parte todo motivo de recriminación que pudiera suscitar la actividad de los rusos "blanquos" en suelo francés. No le ha de ser difícil conciliar sus tradiciones y deberes de hospitalidad con el respeto leal del contrato firmado.

En el orden económico, el pacto franco-soviético excluye por ambas partes las maniobras y represalias, y por tanto abre un libre campo al desenvolvimiento de intercambios hasta ahora muy escasos. Un documento anexo prevé un sabio procedimiento de conciliación para resolver amistosamente cuantas diferencias puedan sobrevenir.

Este acto de aproximación tiene la ventaja de instaurar entre los dos pueblos una paz política y económica; la de prever la solución de toda cuestión litigiosa, delicada o irritante; y de preparar así el terreno para una colaboración fecunda. Plantea problemas de interés común y de buena fe en una atmósfera clara. Es un punto de salida y no un fin en sí. Los frutos que haya de dar dependen de la clarividencia y de la buena voluntad que se manifiesten por ambas partes.

Hitler ha querido apuntarse como victoria la prorrogación de los acuerdos de Rapallo y de Berlín, cuando se trata en realidad de una prorrogación automática, decretada desde 1931. Nadie puede reprochar a los Soviets el haber manifestado, incluso hacia Alemania, una voluntad de paz que Francia comparte plenamente. La prensa soviética, además, no oculta ni su reprobación de la política hitleriana, ni el peligro que entraña para la paz general. La "Pravda" ha dicho bien claro que en boca de Hitler y de los fascistas la frase "revisión de los tratados" es sinónima de nueva guerra mundial.

En resumen: sin que se trate de una "alianza" franco-rusa, y sin caer en un optimismo ingenuo con efusiones sentimentales, lo cierto es que en justicia la aproximación entre los dos pueblos constituye el primer paso de una evolución muy feliz y digna de toda loa.

Yvon DELBOS.
Ex ministro del Comercio en el Gobierno francés.

(Prohibida la reproducción).

La cuestión de la independencia de Filipinas

MANILA, 14.—El Congreso ha aprobado por 48 votos contra 48 un proyecto de ley disponiendo la celebración de un referéndum el 30 de octubre próximo para la aprobación o no aprobación de la fórmula de independencia del archipiélago, denominada fórmula Hawes Cutting, votada por el Parlamento de los Estados Unidos. En este proyecto se concede a las mujeres el derecho de tomar parte en el referéndum, siendo ésta la vez primera que las mujeres en Filipinas tendrán derecho al voto.

El proyecto ha pasado a estudio del Senado. (United Press.)

Las tropas yanquis evacuan Haití

Nuevo convenio con Norteamérica

WASHINGTON.—Ha sido concluido entre el Gobierno de la República de Haití y el de los Estados Unidos un Convenio que termina con la estancia de tropas americanas en Haití. Desde 1915, en Haití hay ocupación norteamericana. Se debe a que una multitud enloquecida linchó al entonces presidente Sam, que aunque refugiado en la Legación francesa, no pudo gozar los beneficios de la extraterritorialidad de la Legación.

Basándose en el Convenio, los marinos norteamericanos abandonarán Haití el próximo día primero de octubre, pero a Estados Unidos le queda el control de las finanzas de Haití hasta que hayan sido pagados los empréstitos garantizados por Norteamérica; es decir, hasta que las empresas norteamericanas en Haití hayan sido liquidadas.

El tal Convenio fué concluido el año pasado, pero entonces fué rechazado por el Parlamento de Haití porque contenía una cláusula por la cual Norteamérica se reservaba el derecho, en caso de perturbaciones del orden, a ocupar de nuevo la República insular. El nuevo Convenio no necesita la ratificación por el Parlamento, porque ha sido dictado como una "ordenanza presidencial".

Los 700 marinos norteamericanos regresarán a Norteamérica después que la Guardia Nacional, formada y dirigida por norteamericanos, quede instalada bajo el mando de un coronel haitiano. Norteamérica se obliga, además, para la formación de otras tropas haitianas, a poner a disposición de la República una Comisión militar, compuesta de siete oficiales. Al mismo tiempo que las tropas de guarnición, será retirada de Haití una Comisión científica que allí viene actuando.

Haití que por el momento tiene un "consejero financiero" norteamericano, tendrá en el futuro solamente un "delegado financiero", nombrado por el presidente de Haití a propuesta del presidente de los Estados Unidos. Este delegado financiero, sin embargo, controlará en lo futuro los ingresos por impuestos en Haití para garantizar la satisfacción de las deudas, por un importe total de quince millones de dólares. Estos créditos, según tasación, quedarán saldados en 1944. (United Press.)

El Gobierno del Ecuador es derrotado en el Parlamento

QUITO, 14.—El Gobierno ha sido derrotado en el Congreso por 50 votos contra 27.

Reina gran agitación en la ciudad y las autoridades adoptan precauciones para restablecer rápidamente el orden si éste fuese alterado.

El presidente de la República ha conferenciado extensamente con los miembros del Gobierno y con los jefes del Ejército. (United Press.)

La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 14.—La libra esterlina cerró hoy cotización a 4'61 1/2 dólares. (United Press.)

NUEVA YORK, 14.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué hoy de 4'62 1/2 dólares. (United Press.)

Duques a la greña

Londres sonríe ante una disputa conyugal

LONDRES.—Entre el duque y la duquesa de Marlborough se ha entablado una batalla que ha tomado tales proporciones que el pueblo inglés la sigue con el interés que suele prestar a los famosos procesos de divorcio.

De la disputa ha salido vencedor el duque, que cuenta actualmente 61 años de edad, después de haber arrojado a la duquesa, la hija del millonario americano Deacon, de su palacio en Carton House Terrace, la calle de los millonarios ingleses, donde él sigue viviendo, mientras la duquesa ha tenido que refugiarse en un hotel. Pero esta mudanza ha tenido una iniciación trágica.

Hace unos días, cuando la duquesa estaba desayunando, el mayordomo le comunicó, muy excitado, que habían llegado agentes enviados por el duque para adueñarse del palacio. Los detectives cerraron una puerta tras de otra, cortaron el gas, el agua y la luz eléctrica, y aunque para nada molestaron a la duquesa, sus maniobras demostraron perfectamente que su propósito era hacer salir de la casa a la moradora. No se dio inmediatamente por vencida la duquesa. Hizo que la comida se le preparase con un infiernillo de petróleo, y por las noches se acostaba utilizando un antiguo velón. Pero al cabo de dos días no encontró divertida esta manera primitiva de vivir y se trasladó a un hotel.

Ya antes se había preocupado de hacerlo poco grata a la duquesa la estancia en el castillo famoso de Malborough, en Blenheim. Para la familia Malborough, el castillo de Blenheim tiene un triple significado. Allí el primer duque de Malborough, en 1704, logró la victoria más grande de la Edad Media para las armas inglesas. En reconocimiento de ello, la reina Ana permitió al duque construir el castillo, que es el más grande y más sumptuoso que el Buckingham Palace, residencia actual de los reyes de Inglaterra. Pero, además, allí se crían perros galgos que siempre aparecen en los retratos de los duques de esta familia, orgullosos de poseer una magnífica raza.

Precisamente fueron esos galgos la causa de diferencias entre el duque y la duquesa. La duquesa, con un celo extraordinario, siguió la tradición de la familia. Instaló en medio del castillo, en la suntuosa sala de los miradores, el lugar para la cría y cría de los perros. Muebles, pinturas y valiosos gobelinos fueron retirados de la sala para instalar en su lugar jaulas para los perros, al mismo tiempo que se dotaba a la sala de una calefacción especial.

A pesar del orgullo del duque como criador de perros, esto lo consideró como excesivo. Mandó retirar los perros a sus viviendas antiguas y devolver la sala a su primer estado.

Gladys Deacon, la actual duquesa, es la segunda esposa del duque. La primera esposa fué Consuelo Vanderbilt, amiga de la duquesa actual, que se divorció en 1920. (United Press.)

Jefe contable

Se ofrece para cualquier cargo. Lengua francesa y vasca. Modernos métodos de contabilidad. Certificados y referencias inmejorables. Informes en esta Administración.

Dr. Benito Petschelt

Especialista en partos y enfermedades de la mujer. Rayos X. Diatermia.

PRIM. 17.—Consulta: de 3 a 5.—Tel. 1-2777.

Garganta, Oido, Nariz. ESPECIALISTA: M. PATERNINA. Consulta: de diez a una y de tres a tres. PRIM. 7. Teléfono 15-5-63.

VERANEANTES

UN RELOJ es el regalo ideal para vuestras familias y amistades.

Precioso y casi REGALADO en tránsito.

tráreis en

LA ESMERALDA

NARRICA, 17



La cucharada que proporciona una buena digestión

He aquí el medicamento triunfante en todo el mundo para aliviar las molestias de la digestión. Suprime la acidez, el dolor de estómago, gases, vómitos, catarro intestinal, etc.; las digestiones se abrevian, y el enfermo come más, digiere mejor y se nutre. Obra como antiséptico del aparato digestivo, curando las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición.

ELIXIR
ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

Laboratorios SAIZ DE CARLOS
Serrano, 30.—MADRID
Envíen un folleto de su Elixir Estomacal a la siguiente dirección
Nombre _____
Calle _____
Expediente _____

VENTA EN
CASA

15 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

Noticias de Aragón

nombramiento de director de Obras Públicas recaído en el Sr. Lorenzo Pardo causa grata impresión

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 14.

EL VIAJE DE MR. TARDIEU

A última hora de la tarde llegó en automóvil, acompañado de su esposa y presidente de Tarragona, el ex presidente del Consejo de ministros de Francia, Mr. Tardieu.

Le cumplimentaron las autoridades y los periodistas, a quienes no quiso conceder ninguna intervención alegando que no quiere hablar de política y que solo ha venido a España para descansar y conocer sus bellezas.

Sin embargo, a uno de los periodistas, más afortunado, dijo que ha pasado tres meses viajando por Francia y se metió en España con el solo objeto de conocer sus diferentes regiones, sus bellezas y procurar con ello un descanso a su espíritu dejándolo de preocupaciones políticas de todo género.

Dijo que había estado ocho días en Barcelona y que le produjo la capital de Cataluña un efecto admirable. Viene encantado.

SOBRE UN NOMBRAMIENTO

La noticia de que ha sido nombrado director general de Obras Públicas don Lorenzo Pardo ha causado en Zaragoza y en todo Aragón inmejorable efecto. Se dice que el señor Lorenzo Pardo es el alma de todo lo relacionado con la Confederación del Ebro y que sus proyectos tienen una grandísima importancia para Aragón y se interpreta su nombramiento como el cumplimiento que hizo Lerroux en Zaragoza de que cuando fuese Poder daría un gran impulso a las obras de la Mancomunidad.

El tema de todas las conversaciones en Zaragoza es este nombramiento que deja satisfechos y grandemente esperanzados a todos los aragoneses.

EL NUEVO GOBERNADOR

A mediodía se ha posesionado hoy de su cargo el nuevo gobernador civil de Zaragoza, don Elviro Ordiales, capitán de Intendencia, cumplimentado por las autoridades locales y provinciales y recibió también a los periodistas a los que dijo que pondrá a su disposición sus mejores deseos y su esfuerzo para cumplir su deber.

LADRONES DE IGLESIAS

Comunican de Paracuellos de la Ribera que unos ladrones penetraron en la iglesia parroquial del pueblo haciendo un agujero en el tejado, robando el poco dinero que había en los cepillos y algunos efectos de escaso valor.

La Guardia civil practica diligencias para averiguar quienes son los ladrones.

La gran novillada del domingo, 17

Para el próximo domingo se anuncia una gran novillada con combinación, presupuesto y atractivo de una verdadera corrida de toros.

Se lidiarán seis hermosos novillos toros de Villa, nueva cruda de Albaserrada, por los grandes novilleros Niño del Matadero, Madrileño y Capilla, tres diestros que toman en breve la alternativa.

Esta novillada, que con acierto ha organizado la Empresa, ha sido admirablemente recibida por el público y más al conocerse sus precios populares, tan populares que los demandados cuestan a 3'50.

La venta de localidades al público comienza hoy, viernes, en las taquillas oficiales de la calle de Garibay, 4.

Crónica alavesa

Los radicales-socialistas celebrarán una importante Asamblea el próximo sábado, día 16

(POR TELEFONO)

Vitoria, 14 (11 n.)

LOS BILLETES DE FERROCARRIL

Se sabe que la compañía de ferrocarriles del Norte no tiene el menor inconveniente en que se despachen en el edificio de su estación de Vitoria los billetes para el ferrocarril Vasco-navarro.

LOS RADICALES-SOCIALISTAS

El partido radical-socialista alavés celebrará asamblea general el sábado próximo, para tratar del nombramiento de delegado para el Congreso del partido y otros asuntos.

FALLECIMIENTO DE UN HERIDO

En el Hospital ha fallecido hoy el albañil Felipe Rodríguez, que hace pocos días fue víctima de un accidente de trabajo en las obras de los viejos cuarteles.

UN INCENDIO

En Valdegodias fué destruida por un incendio la casa de Rodrigo Varona, calculándose el valor de las pérdidas en unas 15.000 pesetas. No hubo que lamentar desgracias personales.

MUERTA POR UN RAYO

Durante la tormenta que descargó hoy sobre el pueblo de Amalita, cayeron varios rayos y uno de ellos produjo la muerte a la joven Felisa Llano, que se encontraba en el campo.

Nombramiento

Por el ministerio de Instrucción pública ha sido nombrada directora de la Escuela Normal del Magisterio de Guipúzcoa la cultísima profesora señorita Amalia Mijia.

Acertadísimo ha sido el nombramiento, por el cual felicitamos muy sinceramente a la señorita Mijia.

La vida en Vizcaya

Las autoridades vizcaínas piden que se mantenga el decreto que afecta a Pasajes

(POR TELEFONO)

Bilbao, 14 (11 n.)

LOS CONFLICTOS DE TRABAJO

Bajo la presidencia del delegado del Trabajo se reunieron hoy las representaciones patronal y obrera carrocería, para estudiar la forma de poner fin a la huelga del taller del señor Fernández.

Se aprobó que se reanude mañana el trabajo en dicho taller, ocupando todos los obreros los puestos que tenían al estallar el conflicto y que las diferencias relativas a las categorías y a los jornales correspondientes a los días de huelga sean sometidas a la resolución de una Comisión integrada por los patronos y obreros que resulten elegidos para constituir el Jurado Mixto de la profesión.

LAS TARIFAS DEL PUERTO DE PASAJES

La Comisión gestora de la Diputación de Vizcaya, el alcalde de Bilbao, la Cámara de Comercio y otras entidades, han enviado telegramas al jefe del Gobierno y al ministro de Obras Públicas, pidiéndoles que se mantenga en pleno vigor el decreto fecha dos del mes actual, que disponía la elevación de tarifas del puerto de Pasajes al nivel de las que rigen para el de Bilbao.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR SEVILLA

El ex gobernador de Vizcaya don Teófilo Sevilla, se despidió hoy de los periodistas que hacen información en el Gobierno civil y les dijo que se marchaba muy agradecido a ellos y a la forma en que se había portado todo el pueblo vizcaíno para ayudarle en el cumplimiento de su misión. Añadió que esperaba volver a ser gobernador de Vizcaya cuando cambie la situación política.

ACCIDENTE DE TRABAJO

En la fábrica Delta, de Lejona, el obrero Balbino Fernández Gómez, de 33 años, rozó sin querer un cable conductor de energía eléctrica y resultó muerto en el acto.

Información de Navarra

El señor Salinas ha puesto su cargo de vicepresidente de la Gestora a disposición del Partido Socialista

(POR TELEFONO)

Pamplona, 14.

CARGO DISPONIBLE

El vicepresidente de la Diputación de Navarra señor Salinas, ha puesto su cargo a la disposición de la Federación provincial del Partido Socialista, la cual se reunirá en breve para decidir sobre este caso.

EL SEÑOR SOLOZÁBAL

El gobernador civil dimisionario señor Solozábal, espera que llegue su sustituto para abandonar el cargo.

Créese que don Luis López Ambir, nuevo gobernador civil de Navarra, llegará mañana y mañana mismo marchará el señor Solozábal a Bilbao.

El ex gobernador ha sido obsequiado esta noche con una cena de despedida por una piña de amigos particulares suyos.

EXPLOSIÓN DE UNA BOMBA

Comunican de Lodosa que días pasados estalló una bomba junto a la fachada de la casa del vecino Esteban Falces. La fuerza de la explosión abrió un gran boquete en el pavimento de una habitación donde dormía un huésped, pero no causó ninguna desgracia personal.

Se busca a los que colocaron la bomba.

UN ACCIDENTE

En la estación de Mareilla, al tomar el tren correo en marcha el joven de diecinueve años Agustín Ciganda, resbaló y cayó fracturándose un pie.

En grave estado ingresó en el Hospital.

UN SUICIDIO

Dicen de Ochagavía que un anciano, cuyo nombre se ignora, se arrojó desde el puente al río, perdiendo ahogado.

El Juzgado interviene en el asunto.

UN ATROPELLO

De Sangüesa comunican que un automóvil que conducía su propietario Juan Rodríguez, atropelló al muchacho de 16 años Angel Aoiz, que resultó con la fractura de la pierna derecha.

EN EL EUSKAL-JAI

Hoy han jugado el primer partido a remonte en el frontón Euskal-Jai, Abregu III y Aguirre contra Patricio y Ezponda, viendo los primeros, que dejaron a sus rivales en el tanto 34 para 50.

Ayer, en la Audiencia

Crónica judicial

Causa contra un nacionalista

A las diez y media de la mañana de ayer, se constituyó el Tribunal en la Sala de Justicia para la celebración del juicio anulado. El fiscal acusó a Miguel Ayade que en la noche del 30 de abril de 1933 se dedicó a pintar con profusión en las calles y plazas públicas de la villa de Zarauz signos y letreros, con el propósito de propagar por la independencia del País Vasco, lemas o frases que pronunciadas o escritas en los actuales momentos pueden promover desórdenes, y de hecho, en ocasiones, los han producido. El teniente fiscal, señor Iribas, en su informe, considera estos hechos como delito de desorden público y como autor al procesado, para el que solicitó la pena de dos meses y un día de arresto mayor.

La defensa, encomendada al letrado señor Iriarte, informa en disconformidad con el fiscal, pues su defendido, al pintar las inscripciones y lemas, lo hizo sólo movido por el deseo de hacer propaganda de sus ideales. Solicitó una sentencia absolutoria.

Se celebró otro juicio, señalado por las producidas por José María Soroa, en ocasión de hallarse en un establecimiento en Fuenterrabía, a un vecino suyo, que tardaron en curar 29 días, y el señor Iribas solicita sea condenado a dos meses de arresto mayor y 200 pesetas de indemnización.

La defensa, encomendada al letrado Fermín Vega de Seoane, informa sosteniendo que, hallándose reunidos varios individuos, uno de ellos resultó con lesiones, sin que se pueda precisar quién se las causó, por lo cual su defendido debe de ser absuelto de este delito.

Se celebró otro juicio, por divorcio. Intervinieron el teniente fiscal, señor Iribas; el abogado señor Goiricelaya y el procurador señor Lobato, quedando concluso para sentencia.

Habiéndose recibido en esta Audiencia comunicación de la Territorial de Pamplona, de haber constituido la fianza que la Ley marca para poder ejercer la Procuraduría, el presidente de esta Audiencia ha señalado el día de hoy, a las diez y media de la mañana, para la toma de posesión del cargo de procurador de Tribunales por don José Ignacio de Irastorza Mocoroa.

JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OÍDOS

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.

SAN MARCIAL, 32 y 34, 3.º — Telf. 12-6-48.

TEATRO PRINCIPAL

Teléfono 1-61-45

Empresaria S. A. G. E.

TABOR: A las 6,45 HOY

NOCHE: A las 10,45

Despedida de la gran compañía de comedias

HERRERO-SOTO

ESTRENO EN ESPAÑA de la comedia altamente moral, de Alfonso Vidal y Planas, escrita expresamente para esta compañía

Por un diamante, una estrella

Butaca de patio, 4 pesetas

Sillón entresuelo, 3 pesetas

MANANA, extraordinario programa de variétés

ORQUESTA LECUONA

en sus creaciones

TONY KLEIS

lanceur extravagant

LILLA AND SANTY

bailes exóticos

D'ANSELMI

GRECIA Y MARIO

bailes americanos

NIEVES CAMPOS

cancionista

GOYITA HERRERO

canciones y bailes españoles

formidable artista español, único en sus creaciones. El mago de la escena.

DEBUT MAÑANA EN SECCIÓN. A las 6'45 y 10'45



EL ATLETISMO EN GUIPUZCOA

El Campeonato de España de Decatlón o prueba del atleta completo

Resultados técnicos de los campeonatos infantiles de Tolosa

ANTE EL CAMPEONATO DE ESPAÑA DE DECATHLON

Por primera vez, desde que este Campeonato se viene celebrando, ha sido designada la Federación Atlética Guipuzcoana la encargada de organizarlo y ésta se dispone a poner a contribución todas sus fuerzas a fin de poner en las postrimerías de la temporada un coloquio digno de sus actuaciones en el presente año.

Aunque ya han tenido lugar en Berazubi varios campeonatos guipuzcoanos de esta especialidad de la Decatlón, conviene divulgar algunos ligeros detalles que popularice un poco esta prueba, cuyo desarrollo desconocen la mayor parte de los deportistas, a pesar de ser la de más mérito de cuantas encajan en el atletismo.

La Decatlón o prueba del atleta completo, consta, como su nombre quiere indicar, de diez especialidades de características sensiblemente distintas, escogidas entre las conocidas como clásicas en el atletismo universal. Estas pruebas son las siguientes: carreras sobre 100, 400 y 1.500 metros lisos y 110 metros con vallas; saltos de altura, con pértiga y longitud y lanzamientos del peso, disco y jabalina.

En cada una de estas pruebas se establecen unas marcas máximas y mínimas, que corresponden aquéllas a las que figuraban en las tablas de "records", después de los Juegos Olímpicos de Estocolmo, el año 1912 y la puntuación que se asigna a cada una de ellas, corre de 0 puntos a 1.000 en cada una de las pruebas.

A medida que las marcas conseguidas se alejan o sobrepasan de las que tienen consignada la puntuación máxima, ésta va sufriendo una merma o un aumento, mediante un cálculo establecido universalmente, por el que se asigna un número determinado de puntos a cada quinto de segundo o a cada centímetro, según se trate de carreras o saltos y lanzamientos. Por lo tanto, es indispensable computar las marcas de todos los participantes en la totalidad de las pruebas, para establecer la puntuación definitiva de cada uno de ellos.

Fácilmente se desprende de este detalle, la enorme labor que una prueba de esta índole hace pesar sobre los organizadores. Estos han de multiplicarse constantemente, cronometrando, midiendo y calculando puntuaciones, amén de todos los demás detalles inherentes a cualquier organización atlética.

En días sucesivos nos proponemos ir dando a conocer más detalles, marcas máximas y mínimas, modo de puntuar, puntuaciones obtenidas por los más destacados especialistas mundiales y nacionales, y el extraordinario mérito de éstos, etc.

LOS CAMPENATOS INFANTILES DE TOLOSA

Han dado fin los campeonatos de "chavales" de este año. Imposible decir que han sido un fracaso. Muy al contrario, el éxito ha sido clamoroso. Estas pruebas anuales bien valen la pena de "tradicionarse" así, anualmente. Al dar por terminadas las pruebas y anunciar la puntuación final de cada categoría, Joshe Iguarán dió las gracias (con el altavoz) a todos, atletas y "ayudantes", que han cooperado en este campeonato espléndido cual ninguno, y ha rogado a los niños de hoy hagan por ser los atletas "señores" de mañana. Hombres que han de defender a la Guipúzcoa atlética.

Para eso—añadió—deberán continuar practicando los sanos ejercicios al aire libre y procurar comportarse física y moralmente para ser los atletas superiores que hacen falta, ciudadanos completos. Debiendo evitar los abusos de la bebida y el tabaco y de otros elementos que merman las energías que tanta falta les hará para llegar a ser campeones de España.

Así prometió aquella "menudencia" numerosa, que fué desfilando con gritos y vivas a sus respectivos grupos y al Tolosa F. C., que hace lo que puede por dar satisfacción a sus anhelos de expansión de sus cuerpecitos, que no por pequeños, menos dinámicos y "zalaparteros".

No podemos pasar en silencio que fué muy festejada en todas las reuniones la labor de "Kaiku", entrenador de la plaza de toros.

Y ahora vamos a dar los resultados de las últimas pruebas, que no han desmerecido nada de las primeras.

Día 29 de agosto. Salto de altura. Primera categoría (menores de 16 años). Record anterior: 1'35 m., de A. Iglesias, el

día 8 de septiembre de 1932

- 1.º H. Echeverría (J.) 1 m. 40 (record).
- 2.º M. Fernández (N.) 1 m. 35.
- 3.º M. Maja (T.) 1 m. 30.
- 4.º E. Merino (S. M.) 1 m. 25.
- 5.º E. Villar (J.) 1 m. 20.
- 6.º J. Ramos (S. M.) 1 m. 20.
- 7.º A. Vargas (T.) 1 m. 20.
- 8.º A. Aizpurua (T.) 1 m. 20.

9.º L. Aizpurua (T.) 1 m. 15.

10.º J. Fernández (J.) 1 m. 10.

Relevos de 4 x 50 metros. Segunda categoría (menores de 14 años). Record anterior: 32 segundos. Neutro, El dia 15 de septiembre de 1932.

1.º Toros: Marco, Andrés, Narro, Altuna, en 31 s. 2/5 (record).

2.º Justicia: Aldalur, Mendivil, Elorza y Uranga.

3.º Arramele: Mendiluce, Colomo, Ugarte e Iraola.

4.º Santa María: Iturriza, Zabala, Iturralde y Bastida.

Relevos de 4 x 200 metros. Segunda categoría.

1.º Toros: Andrés, Narro, Marco y Altuna, 2 m. 10 s.

2.º Arramele: Ugarte, Marquet, Colomo e Iraola.

3.º Justicia: Uranga, Elorza, Mendivil y Aldalur.

4.º Santa María: Bastida, Zabala, Iturralde e Iturriza.

Día 30 de agosto. Relevos de 4 x 50 metros. Primera categoría (menores de 16 años). Record anterior: 30 s. 7/10, de Justicia, el 15 de septiembre de 1932

1.º Neutro: Fernández, Saracho, Laborde y Yunfa, en 28 s. 3/10 (record).

2.º Toros: Echeverría, Aizpurua, Maja y Marcel.

3.º Justicia: Beldarrain, Ormazábal, Villar y Echeverría.

Relevos de 4 x 200 metros. Primera categoría. Record anterior: 2 m. 2 s. 3/5, de Justicia, el 15 de septiembre de 1932

1.º Neutro: Yuanta, Laborde, Saracho y Fernández, en 1 m. 56 s. (record).

2.º Toros: Echeverría, Aizpurua, Maja y Marcel.

3.º Justicia: Ormazábal, Villar, Beldarrain y Echeverría.

1.000 metros lisos. Segunda categoría (menores de 14 años). Record anterior: 3 m. 25 s. 2/5, del propio, el dia 22 de septiembre del año 1932

1.º E. Altuna (T.) 3-17-2/5 (record).

2.º E. Marquet (A.) 3-27-3/5.

3.º Sorrairain (A.) 3-27-7/10.

4.º Ruiz (T.) 3-27-4/5.

5.º A. Colome (A.) 3-27-9/10.

6.º J. Iturria (S. M.) 3-29-1/5.

7.º O. Artamendi (T.) 3-29-3/5.

8.º Zabala (S. M.) 3-40.

El vencedor tiene 13 años.

Día 31 de agosto. 1.000 metros lisos. Primera categoría. Record anterior: 3 m. 18 s. 2/5, del propio, el dia 22 de septiembre de 1933

1.º M. Yunta (N.) 3-15-4/5 (record).

2.º E. Villar (J.) 3-17-1/5.

3.º J. Ramos (S. M.) 3-21-1/5.

4.º R. Laborde (N.) 3-22.

5.º A. Ayestarán (J.) 3-22-1/5.

6.º H. Echeverría (J.) 3-28-1/5.

7.º Centelles (T.) 3-40-2/5.

8.º L. Aizpurua (T.) 3-40-4/5.

9.º Beldarrain (J.) 3-41-3/5.

10.º A. Echeverría (T.) 3-50.

Clasificación por grupos. — 1.ª categoría

1.º Barrio Neutro 108 puntos

2.º Plaza de Toros 29 "

3.º Plaza Justicia 38 "

4.º Plaza Santa María 24 "

Clasificación por grupos. — 2.ª categoría

1.º Plaza de Toros 129 puntos

2.º Barrio de Arramele 35 "

3.º Plaza Justicia 18 "

4.º Plaza Santa María 15 "

5.º Barrio Neutro 10 "

Las carreras de caballos

El domingo tendrá lugar la última reunión de la temporada en el Hipódromo de Lasarte

Un programa magnífico en el que destaca el handicap final y el premio Premontré

A petición de muchísimos aficionados, la Sociedad de Carreras de San Sebastián ha modificado la fecha de su última reunión de la temporada de verano. Estaba anunciada para el próximo sábado, y tendrá lugar el próximo domingo. El cambio de fecha hará posible que la legión de aficionados a este deporte que ha venido siguiendo con asiduidad nuestra temporada de carreras, pueda asistir también a esta—última de la temporada de verano—que se anuncia verdaderamente interesante.

Basta repasar la lista de inscripciones: once, de calidad, en el handicap; nueve en el premio Premontré; ocho en la prueba de potros; ocho en el premio Billycock; y Nombres? "Síllos", "Merale", "La Cachucha", "Panache", "Sweeby", "Anduriña", "Joana", "Pipo", "Miami", "Blonde", "Reus", "Beranga", "Iguña" ... nos dan una idea de la calidad de las carreras del domingo. Esperamos que la temporada termine tan brillantemente como empezó.

CARRERA CIVIL-MILITAR (handicap)

3.000 pesetas.—1.850 metros

Manuel Ponce de León, 4 "Fifth Wheel".

Idem, idem, 4 "Dedé".

Escuela de Equitación, 4 "La Folie".

Idem, idem, 4 "Hula".

PREMIO VHO S. HE

3.000 pesetas.—1.200 metros

Ruiz-Magaz; 2, "Santurce", 51 kilos.

Yeguada de Juenga; 2 "Aes", 48 idem.

Villapadierna M. Ponce de León; 2 "Katuska", 52 idem.

Alfredo Bueno; 2 "Marquina", 50 idem.

Yeguada Nacinal; 2 "Salterio", 51 idem.

Fernando Plá Peñalver; 2 "Bobi", 56 idem.

José Bustos y Ruiz Arana; 2 "Baranga", 53 idem.

Maria Fernández de Henestrosa; 2 "Iguña", 52 idem.

PREMIO BILLYCOCK

3.000 pesetas.—2.000 metros

Luis Figueroa; 3, "Mufieca", 55 idem.

Estanislao Serrano (1); 3, "Fléche d'Or", 54 idem.

Yeguada de Juenga; 3, "Yokoama", 54 idem.

Villapadierna M. Ponce de León; 3, "Sunny Day", 57 idem.

Yeguada Nacinal; 3, "Randa", 55 idem.

Fernando Plá Peñalver; 3, "Ancheta", 56 kilos.

José A. Bohorques y Aguilera; 3, "Albana", 59 idem.

Carlos Figueroa; 3, "Sans Aacut", 54 idem.

Necesito empleados para la venta de aparat

HANDICAP FINAL

5.000 pesetas.—4.850 metros

Luis Figueroa; 3, "Panache"

Ruiz Magaz; 3, "Aurrera"

Yeguada Juenga; 3, "Vivacity".

Fernando Breteuil (1); 5, "Pipo".

José Cavanillas; 4, "Sailhan".

Valero Pueyo; 5, "Miami II".

Yeguada Nacinal; 3, "Reus".

Luis Felipe Sanz; 3, "Joana".

Juan Ceca; 4, "Anduña".

Estanislao Serrano (1); 3, "Sweeby".

Maria Fernández de Henestrosa; 4, "Tite".

54 idem.

Estanislao Serrano (1); 2, "Sweeby", 56 id.

15 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

Círculo Automovilista de Lasarte

La llegada de Bugatti y Alfa
Observaciones al público
y varios detalles

Por noticias telegráficas recibidas en la sede del Automóvil Club de Guipúzcoa, se sabe que el domingo próximo salen de Milán los famosos monopostos Alfa Romeo, vencedores del Gran Premio de Marsella, de Comminges, de Italia y tantos más. Los vencedores de Nuvolari en cuatro carreras consecutivas. Y es que Fagioli y Chirón forman la pareja de "ases" más imponente que se ha conocido en las carreras de cuatro o cinco años a esta parte.

Tienen anunciada su llegada para el martes, habiéndoseles reservado sus puestos de acomodamiento, etc., y el martes por la noche se hallarán también aquí el gran Luigi Fagioli, el no menos formidable Chirón y el tercer piloto del equipo, el famoso Brivio, vencedor de la Targa Florio del año actual. Un trio notabilísimo.

"BUGATTI", EN LASARTE

Para el mismo día está anunciada la llegada de los "puro-cielo", que llegarán a Lasarte directamente procedentes de la fábrica de Molsheim. Existe una enorme expectación para ver los nuevos "puro-cielos". "La Gazette de Biarritz" hablaba de ellos días pasados. Han de ser legión los forasteros que simplemente vengan a los entrenamientos, sin contar los que arrastrarán el Gran Premio. Francia entera aguarda el resultado de la batalla que han de reñir los equipos italianos con el representante de la industria francesa.

Varzi, Dreyfus, Divo y Williams estarán en Lasarte el miércoles por la mañana. El jueves, a las seis y media, primer día de entrenamiento, que seguirán ininterrumpidamente hasta el día de la carrera.

OBSERVACIONES AL PÚBLICO

Dada la cordura del pueblo guipuzcoano, no son necesarias éstas; pero el hecho de haber transcurrido dos años sin circuito hace necesario recordarlas.

A los que acuden a los entrenamientos, lo mismo que a la carrera, se RECOMIENDA MUY ESPECIALMENTE tengan a cuenta las enormes velocidades que el año actual vienen haciendo los "bólidos" y no hagan paso ni cruce alguno en la carretera del circuito, en su perímetro total, sin previa autorización de los comisarios que han de situarse en el recorrido.

Todas las precauciones serán pocas.

LOCALIDADES

Uno de estos días serán puestas a la venta, en el Automóvil Club de Guipúzcoa se recogen los encargos.

Los socios del Club pueden pasar a recoger los carnets de entrada y coche por las oficinas del A. C. G.

Unión C'ub - Zaragoza,
en el Stadium Gal

Ayer tarde tuvimos noticias de la capital aragonesa diciéndoseños que los jugadores del Zaragoza F. C. se encuentran extraordinariamente animados para su lucha con los iruneses el domingo próximo en el campo de la ciudad fronteriza. Extraordinariamente animados después de los resultados que han logrado en sus dos primeros encuentros del actual campeonato regional mancomunado. Nosotros no vamos a discutir el que tengan motivos para estarlo. Porque jugando en la capital riojana contra el Lorca fueron vencidos penosamente por la grano fueron vencidos penosamente por la mínima diferencia, y el pasado domingo, en Torrejón, supieron vencer sobre los bravos rojillos del Osasuna. Por otra parte, habrán servido para aumentar sus ánimos los resultados adversos que hasta ahora ha tenido el Unión Club, vencido en el campo de San Juan, por el Osasuna, y en el Stadium Gal, por el Tolosa, por tres goals á uno en ambos partidos.

Nos hemos de congratular que los mañanas se disponen a visitarnos con tan elevados ánimos, pues para los aficionados será beneficioso el caso, toda vez que desde el punto de vista deportivo la lucha ha de ser más animosa y sugestiva.

No querrán los iruneses permanecer por más tiempo con cero puntos en la clasificación, los únicos de la media docena de equipos que participan en este campeonato. En consecuencia, suponemos estarán dispuestos a triunfar, ya que no les cabe otro camino para esto. Triunfar y triunfar a costa del primero que se les enfrente. Los zaragozanos no tendrán fuera de la cuenta esta suposición.

De todos los aficionados es harto sabido que Patxi Gamborena equivale entre sus juegues a un elevado porcentaje respecto del conjunto desarrollable. El Unión Club se ha visto privado de su valioso compañero en los dos partidos anteriores. Pero el domingo que viene podrá contar con Patxi para el puesto de medio centro. Y este admirable jugador, que contribuye poderosamente por las victorias de su Club, contribuirá también para que en la lucha con los Guinegros de las márgenes del Bidasoa. — X



DEPORTE VASCO

Abrego fué vencido por Echániz y Ugarte, pero demostró su clase de fenómeno

El segundo partido careció de interés. - En el Euskalduna bilbaíno

EN EL FRONTÓN MODERNO

Grande era la expectación que había despertado el primer partido jugado la tarde de ayer en el frontón Moderno, en el que Jesús Abrego, el mago de Arróniz, había de enfrentarse solo contra dos, ¡contra una pareja! La expectación era natural, pues Abrego, el fenómeno del remonte, se había comprometido a reñir tan desigual pelea, aunque no todo para él fuera desfavorable, pues algo también le favorecía. Y se creía, se esperaba al menos, por parte de sus partidarios, que de tan brava hazaña saldría airoso el gran jugador.

El frontón Moderno, a pesar del hermoso tiempo que disfrutamos, ofrecía magnífico aspecto, viéndose en los palcos y sillones de cancha lindos ramaletas de señoritas que espacian por el lindo coliseo pelotístico ese aroma de belleza que despiden la mujer bonita.

El primer partido — Jugaban el primer encuentro de la tarde Abrego, luciendo faja colorada, contra la pareja integrada por Antonio Echániz y Ugarte, que ostentaban distintivo azul. No había diferencia en el saque, pues Abrego y Echániz lo hacían del cuadro once.

El dinero salió a la par, con alguna tendencia por la pareja.

Echa el intendente el consabido cara o cruz para ver a quien correspondía el primer saque, y Abrego fué el favorecido por la suerte. Saca Jesús y se apunta los dos primeros tantos. Avanza la pareja y anotamos la primera igualada a 3. A partir de aquí Echániz y Ugarte pierden los estribos, y con ellos también, lamentablemente, algunos tantos. Este desconcierto de la pareja fué admirablemente aprovechado por Abrego, que se impuso en la cancha, y salió por delante hasta sacar sacar la incomprensible ventaja de once tantos (14-3) a fina pareja!

Cuando se encontraban los bandos en la mencionada ventaja, vino la esperada: Abre-

go iba perdiendo facultades por el esfuerzo realizado, y la pareja iba enmendándose y despertando de su letargo, y sobre todo la segunda igualada en el tanto 25. Aquí terminó la lucha. Jesús se agotó, y la pareja salió por delante con el siguiente tanto: 29-25, 36-27, 36-33, 37-34 y 40 por 35, fin del partido.

Del resultado del partido se deduce el comentario: Echániz y Ugarte, que forman una pareja formidable para esta clase de encuentros, jugaron con cohesión a partir de la segunda decena, y vencieron sin grandes apuros en una lucha que de antemano tenían ganada por la superioridad tan notoria que es dos contra uno.

Abrego, el jugador-cumbre, el artista por excelencia, puso todo su amor profesional en tan desigual pelea y tuvo momentos que sacó a relucir todo el precioso caudal de juego que posee; pero de nada le sirvió, pues no tuvo más remedio que secumbir y resignarse a la derrota, que, por cierto, fué honrosa. ¿No es honrosa una derrota que jugando contra dos figuras de pelotarismo llegó a la altura de 35 tantos para 40 a que estaba concertado el encuentro? Ya lo creo que sí.

Un dato. — Abrego ganó once tantos de saque.

El segundo partido. — Jugaron el segundo partido, también a remate, Azpíroz y Aramburu I (rojos) contra Arce y Zabaleta (azules), sacando Azpíroz del once y Arce del once y medio.

El dinero salió por los azules en proporción de 40 a 32, con muy buena vista por parte de los "catedráticos".

Buena vista, porque desde el comienzo de la pelea se impusieron Arce y Zabaleta, los cuales se apuntaron los 50 tantos, fin de la centienda, dejando a sus rivales en el tanto 32, que fué en la proporción que en contra de ellos se dió el dinero.

Este segundo partido tampoco tuvo interés especial alguno, pues tanto los ven-

cedores como los vencidos nada hicieron digno de mención.

El tercer partido. — Se jugó un tercer partido entre los modestos remontistas Arrechea y Marich, rojos, contra Larramendi y Tacolo, azules, venciendo los primeros, que dejaron a Larramendi y Tacolo en 32 para 35 a que iba el partido.

Partidos para hoy. — Primer partido, a remonte: Irigoyen y Salaverría I contra Osotolaza e Ibarain. Segundo, también a remonte: Salsamendi II y Erviti contra Múgica I y Bengoechea.

FRONTON CINEMA DE ZARAUZ

Los partidos de ayer

En este frontón se celebró anoché el anunciamido partido de desafío. Los inteligentes dieron su opinión al comienzo ofreciendo el dinero 20 a 9 por la famosa pareja guetariana (Ulacia y Altuna), y acertaron, puesto que los zumayanos (Echave III y VI) no pudieron pasar del tanto 5; es decir, que perdieron por 17.

La derrota se debió a que los guetarianos constituyeron una pareja bien compenetrada y a la que es muy difícil encontrar el punto vulnerable.

Carmelo jugó mucho, lo que quiere decir que su sobrino Romualdo Arteche es un pelotari todavía joven y que no tiene el seguimiento empalme y el aplomo necesarios para tan altas empresas.

En el primer partido jugaron un rubio diestro y un moreno zurdo, y aunque se creía todo lo contrario, ganó el rubio por cuatro tantos. — XANTI.

EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Gallarta y Narru I perdieron por cinco tantos ante Amorebieta II y Unamuno.

Prudencio y Arrarte fueron vencidos por dos tantos por Gaviria y Zorneza.

Frontón de Marquina

Mañana, sábado :: A las cuatro tardes
GRANDES PARTIDOS A MANO
tomando parte los colosos

Ubilla I y Cortabitarte

— contra —

Irureta II y Altuna

Segundo partido:
EL ORZA y AULESTIARTE — contra —
URCELAY II y UBILLA III

A las nueve de la noche. Gran baile popular en el local del Frontón, amenizado por la Banda municipal de Ermua.

FRONTON CINEMA / Zarauz

Mañana, sábado :: A las 10 1/2 noche

ECHAVE III y URCELAY

— contra —

ULACIA y ARAMBURU

Para el día 30 se prepara una gran combinación, y el domingo 8 de octubre, a las cuatro de la tarde, se celebrará el desafío entre el trinquetista SALEGUI y el notable ULACIA.

Frontón Euskal-Jolas / Deva

EL PROXIMO DOMINGO

A las 4 tarde Dos grandes partidos

1º IRURETA II-ARTAMENDI

— contra —

PERU - ALTUNA

— contra —

Chicuri - Aulestiarte

— contra —

Lete - Chara

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.

PENAFLORIDA, 10. — Teléfono 4-41-68.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda. — Tel. 4-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea.

Consulta: de once a una y de cuatro a siete.



El veterano tenor Asti, hace unos cuantos años, en el brindis de "Ione", la ópera de Petrela, de la célebre marcha fúnebre.



La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y masas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico en
librerías

Las izquierdas guipuzcoanas

PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIA- LISTA

Se convoca a asamblea general extraordinaria, que se celebrará mañana, sábado, a las diez y media de la noche, en los locales de esta Agrupación, Aldámar, 7, con arreglo al siguiente orden del día:

Nombramiento de Mesa de discusión.

Examen del orden del día del Congreso Regional Vasco-Navarro, que se celebrará el día 17 en Bilbao y nombramiento por elección del delegado y subdelegado que representen a la Agrupación.

Discusión del orden del día del Congreso Nacional extraordinario del Partido, que se celebrará en Madrid los días 23, 24 y 25, y nombramiento de delegado y subdelegado que representen a la Agrupación.

Dada la gran importancia de los asuntos a tratar se recomienda a todos los afiliados la puntual asistencia.—El Comité Local.

PARTIDO SOCIALISTA OBRERO

Agrupación de San Sebastián

Se convoca a asamblea general extraordinaria para mañana sábado, a las nueve de la noche, en primera convocatoria y nueve y media en segunda, a fin de discutir el orden del día fijado en la Secretaría del Partido.

El problema, de extraordinario interés, sometido a discusión, hace que el Comité encarezca la necesidad de que todos los afiliados, sin excusa, asistan a la asamblea.—El Comité.

CASA DEL PUEBLO U. G. T. DE IRUN

Hoy viernes, a las nueve de la noche, se celebrará una velada literaria cultural por el afamado artista David Torerencilla, el artista que deleita e instruye.

Se recomienda la asistencia a este acto, del cual guardarán un grato recuerdo.—La Comisión Pro-Cultura.

Semana vasca

El interés de este año en el torneo de aitzkolaris

Ha comenzado ya la colocación del cartel anunciador de la VII Semana Vasca que bajo el patronato del Centro de Atracción y Turismo y la Diputación de Guipúzcoa se celebrará del 24 de septiembre al primero de octubre.

El cartel, obra de Néstor Arellus, que consiguió el primer premio en el último concurso celebrado, ha merecido los mayores elogios por el meritísimo valer del trabajo realizado.

Uno de los festejos que ha despertado gran interés en esta próxima Semana Vasca ha sido el concurso de acordeonistas que tanto éxito alcanzara el pasado año.

Se establecen este año tres categorías: A, B y C. En la categoría A los concursantes tendrán como obra obligada los "Preludios" del Padre Doností, números 1 y 2, del cuaderno primero. Además de esto, ejecutarán una obra de libre elección sobre tema vasco, o bien de música de relieve artístico de determinada altura.

En la categoría B, los concursantes ejecutarán dos obras de libre elección. Una sobre tema vasco y otra de determinado relieve artístico. En la categoría C, solamente dos obras de libre elección y ambas sobre temas vascos.

Los premios que se concederán serán muy importantes.

Pero el nuevo atractivo de la Semana Vasca será este año el de la prueba de aitzkolaris, en la que se ha querido dar entrada a los noveles, hoy clasificados en la segunda categoría y aspirantes a los primeros puestos entre los profesionales de este deporte vasco.

Este torneo ha sido acogido con gran agrado, pues ha de servir indudablemente para estimular a los noveles, entre los que hay un vivero de formidables aitzkolaris. Con ello se conseguirá renovar el cuadro de profesionales ya consagrados y seleccionar los nuevos valores que hasta ahora se han venido dando, principalmente en el Goyerri.

Sabemos que son numerosos los participantes que han de enviar sus inscripciones al Comité de la Semana Vasca, que viene trabajando con toda actividad en la preparación de los distintos festejos que figuran en el programa ya confeccionado y a los que hacemos referencia en días sucesivos.

"La Estellesa" S. A. de automóviles

Excursión turística a Bordeaux-Lisiéux-París y Lourdes, en magníficos automóviles "Mercedes-Benz", carrocería "todo tiempo".

Precio del billete: pesetas 135.

Duración del viaje: 9 días.

Salidas de PAMPLONA y SAN SEBASTIÁN el próximo día 19. Atendiendo a diversas peticiones de los señores viajeros, se aplaza la salida de esta excursión hasta el día 19 del actual y el plazo de inscripción hasta el día 17.

Informes y detalles en las Administraciones de Estella, Pamplona, Logroño y San Sebastián.

Estella, 13 de septiembre de 1938.

ACTIVIDAD PROLETARIA

SINDICATO DE COCHEROS, CARGA O DES- CARGA Y SIMILARES

Este Sindicato celebrará junta general ordinaria hoy, viernes, a las ocho y media de la noche en primera convocatoria y a las nueve en segunda, por lo cual se ruega a todos los afiliados acudan a dicha asamblea, ya que, también, los asuntos a tratar son de muchísimo interés.—El secretario.

SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIÁN Y SU PROVINCIA

Se convoca a junta directiva al Comité Central, para hoy, viernes, a las ocho y cuarto de la noche, en nuestro domicilio social, 31 de Agosto, 38, primero.

Por tratarse de asuntos de gran interés para la buena marcha del Sindicato, se recomienda la más puntual asistencia.—El secretario.

UNIÓN ESPAÑOLA DE MAESTROS DIRE- TORES CONCERTADORES Y PIANISTAS

Se convoca a todos los asociados a la junta general que tendrá lugar hoy, viernes, a las cuatro de la tarde, en los locales del Conservatorio Municipal de Música (calle Garibay), para tratar asuntos de interés.—El delegado, Francisco Cotarelo.

SINDICATO AUTONOMO DE OBREROS CA- RROCEROS DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)

Se ruega a todos los camaradas pertenecientes a este Sindicato que se hallen retrasados en el pago de sus cuotas, pasen, a partir de hoy, por esta Secretaría, todos los días, de siete a ocho, para la buena marcha del Sindicato.—El tesorero.

SINDICATO DE OPERADORES DE CINEMA- TOGRAFO DE GUIPUZCOA

Hoy, viernes, a las doce y media de la noche, se celebrará junta general extraordinaria en nuestro domicilio social, calle del 31 de Agosto, 38, primero. Por ser los asuntos a tratar del mayor interés, se encarezca la puntual asistencia.—La Directiva.

SINDICATO DE OBREROS DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS

FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE SAN SEBASTIÁN

Se convoca a todos los delegados al pleno de esta Federación a la reunión del pleno ordinaria, que tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero.

Por tener que tratarse asuntos de gran trascendencia para la buena marcha de la organización, se encarezca la puntual asistencia.—El Comité ejecutivo.

SINDICATO DE OBREROS METALURGICOS DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)

Este Sindicato pone en conocimiento de todos los compañeros organizados que hoy viernes, se reúne en asamblea extraordinaria para tratar de asuntos de gran interés. Los delegados que asistieron al Congreso de la U. G. T. provincial harán su descargo. Esta reunión se celebrará en nuestro domicilio social, 31 de Agosto, 38, primero, a las siete y media de la noche. Dada la importancia de la reunión, se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS

(Sección de San Sebastián)

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato a junta general ordinaria para mañana, sábado, a las once de la mañana en primera convocatoria y media hora después en segunda (bien entendido que los acuerdos que se tomen serán válidos con el número de afiliados que asista), en nuestro domicilio social, para tratar del orden del día siguiente:

1. Lectura del acta anterior.
2. Lectura de correspondencia y comunicaciones.
3. Gestión de la Directiva.
4. Movimiento de afiliados.
5. Descargo de los delegados al último Congreso.
6. Preguntas y proposiciones.

Se encarezca la más puntual asistencia.—La Directiva.

ASOCIACION DE OBRERAS Y OBREROS DE LA AGUJA

Se convoca a una asamblea ordinaria a todos los obreros y obreras de la Aguja pertenecientes a este Sindicato de la U. G. T., que se celebrará el día 18 del corriente, a las nueve de la noche en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, con arreglo al siguiente orden del día:

1. Lectura de actas.
2. Lectura de cuentas.
3. Movimiento de afiliados.
4. Gestión de la Directiva.
5. Nombramiento de la Directiva.
6. Lectura de las bases aprobadas en el Jurado Mixto.
7. Proposiciones generales.

La asamblea se celebrará en nuestro domicilio social, 31 de Agosto, 38, primero. Siendo de suma importancia los asuntos a tratar, se encarezca la puntual asistencia.—El secretario.

SINDICATO DE LA INDUSTRIA DE LA EDIFICACION DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)

Se ruega a los delegados al pleno de esta Federación, pertenecientes a este Sindicato, acudan con la mayor puntualidad a la reunión del pleno correspondiente al mes de septiembre, pues en el mismo se han de tratar cuestiones de gran interés para este Sindicato, como al mismo tiempo para esta Federación.

Nota.—Se ruega a dichos delegados se entrevisten con esta Directiva hoy, viernes, antes de la celebración del pleno.—El secretario.

FEDERACION TABACALERA ESPAÑOLA

(Sección de San Sebastián)

Se pone en conocimiento de todo el personal de la Fábrica de Tabacos que hoy, viernes, a las seis y media de la tarde, se celebrará en nuestro domicilio social una asamblea general extraordinaria, con el siguiente orden del día:

1. Lectura del acta.
2. Lectura de circulares.
3. Nombramiento de un vocal para la Junta Directiva.
4. Ruegos y preguntas.

Rogamos a todo el personal acuda con puntualidad, y serán válidos todos los acuerdos que en la reunión se tomen, sea cualquier el número de asistentes.—La Directiva.



15 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15



Eibar

SESIÓN DEL AYUNTAMIENTO

El miércoles por la noche celebró nuestro Ayuntamiento la sesión correspondiente a la semana, presidiendo el alcalde, señor Tellería, y asistiendo diecisiete concejales.

Se aprobaron el acta de la sesión última, la nómina de jornales devengados por los obreros de la brigada municipal, que importa 438 pesetas, y otras cuentas censuradas por la Comisión de Hacienda.

Pasó a estudio de la correspondiente Comisión una instancia de don Francisco Cristóbal, quejándose del cincuenta por ciento de recargo en su cédula y solicitando quede sin efecto, amparándose para ello en disposiciones oficiales.

Pasó también a su respectiva Comisión otra instancia de doña Ignacia Ciorraga Unamuno, solicitando el puesto de encargada de la galería del Jardín de Convalecientes, que hasta hace poco desempeñó su difunta madre.

Se aprobó un informe de la Comisión de Agua y Luz proponiendo la instalación de una luz en la calle de Isasi, frente a la casa de los solicitantes.

Después el alcalde señor Tellería, dio cuenta de que han sido destinados a esta ciudad un maestro y una maestra, y dada la escasez de viviendas que existe, propuso que provisionalmente se les dé a ambos habitación en la Casa Consistorial, haciéndoles saber desde un principio el acuerdo del Ayuntamiento de que desaparezcan todas las viviendas del edificio del Ayuntamiento.

El señor Cortázar dio cuenta de que hace unos días se reunió la Comisión mixta nombrada para la sustitución de la enseñanza religiosa, y qué cuenta con esas habitaciones del Ayuntamiento para resolver el problema de la enseñanza que se plantea.

El alcalde insistió en que habrá que facilitar viviendas a esos maestros, ya que además no hay nada en concreto sobre la sustitución de la enseñanza religiosa.

La Corporación acordó facilitarles provisionalmente el alojamiento.

Y sin nada más de qué tratar se levantó la sesión.

A SAN SEBASTIÁN

Ayer marcharon a la capital a pasar una temprana noche dona Eusebia Gulsáola, viuda del prestigioso doctor, que pereció en la tragedia de Deva, don Ciriaco Aguirre, y su linda hija Lolita.

EL HOMENAJE A DON CIRIACO AGUIRRE
Se ha lanzado al vecindario el siguiente manifiesto:

Al pueblo de Eibar.—La Comisión ejecutiva designada para organizar y llevar a efecto el último homenaje que, revistiendo carácter popular, ha de rendirse al ilustre médico elibarrés doctor Aguirre, erigiendo un busto del mismo en los jardines de la hermosa institución por él fundada y dirigida Enfermería Antituberculosis, perpetuando la memoria de su nombre, advirtiendo al público que queda abierta la suscripción a dicho fin con la cuota máxima de diez céntimos, recaudable en los distintos establecimientos oficinas y talleres, con listas expuestas al efecto en los mismos, y sin perjuicio de que las personas pudentes que deseen contribuir con una cuota mayor entreguen sus donativos en la Depositaria del Ayuntamiento.

No necesita esta Comisión excitar el ánimo y entusiasmo de sus convejos para el mayor éxito de la suscripción, porque en la memoria de todos está y perdurará seguramente la especial competencia, abnegación y sacrificio de aquel hombre que, haciendo de su profesión un sacerdocio y un culto de su amor al pueblo, desarrolló una labor científica y social en el orden sanitario, que ha sido la admiración y ejemplo de sus superiores, y cuyos intenses beneficios ha recogido el vecindario, debiéndole el posterior tributo de gratitud y de cariño.

Eibar y septiembre de 1933.—La Comisión: Martín Erkula, Mateo Careaga, Paciano Arbo, Patricio Lasa, Isidoro Lauefica.

Los señores que firman y componen esta Comisión del homenaje con qué esta ciudad ha de perpetuar la memoria del prestigioso director que fué de la Enfermería Antituberculosis, don Ciriaco Aguirre, ha lanzado este manifiesto y pronto emprenderá a recoger los frutos de su trabajo, de sus deseos que es como decir los deseos del Ayuntamiento y de todo el vecindario elibarrés, con resultado de una suscripción espléndida, tanto en lo que se refiere a su aspecto económico como en la cantidad de firmas a recoger, que es lo que principalmente se busca.—T. Echaluza.

MODISTAS: Figurines en Vergara, 9, Librería.—San Sebastián ::::

Doctor ORTEGA
Specialista del corazón y pulmones.
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.
ALFONSO VIII, 7. :::: Teléfono 10-8-77.

SARNA
CUREA EN DIEZ MINUTOS sin baño. con el acreditado
SULFURETO
SABALERO

15 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

</div

FIESTAS EN LEZO

LOS FESTEJOS TRADICIONALES

Ayer, día 14, comenzaron en Lezo las tradicionales fiestas de la Santa Cruz, para las cuales el Ayuntamiento ha confeccionado un amplio programa de festejos.

A las siete de la mañana hubo diana con tamboril, gigantes y cabezudos. A las once se celebraron regatas de bateles, participando solamente jóvenes de Lezo. Se adjudicaron importantes premios en metálico.

Por la tarde, en la Alameda Grande, Banda y tamboril dieron un concierto de bailables con gran éxito y afluencia de público. Desde las nueve de la noche siguió el baile hasta última hora.

Para hoy, día 15, se anuncia el siguiente programa:

A la mañana, diana por el tamboril, acompañado de gigantes y cabezudos.

A las doce del mediodía, una sesión de "persolaris".

A las cuatro de la tarde, nueva sesión de "persolaris". A continuación regocijantes festejos populares, que deleitarán a grandes y chicos por la amenidad y vistosidad de los mismos.

A las cinco y media, gran partido de pelota a mano, conteniendo la formidable pareja Otaegui y Otegi contra la no menos formidable compuesta por Biurraren y Linazasoro.

Después del partido, música hasta las nueve de la noche, continuando el tamboril por la noche.

Día 17.—Por la mañana, diana a cargo del tamboril, acompañado de gigantes y cabezudos.

A la tarde, de cinco a ocho, y por la noche, de nueve a doce, la Banda de música contratada para estas fiestas ejecutará escogidas piezas bailables, finalizando las mismas con un alegre "correcalles".—C.

VERANEANTES

Al abandonar esta plaza, adquirid para vuestras amistades locales los formidables caramelos GAYARRE, y os agradecerán enormemente el obsequio.

LUSARRETA, fabricante—EASO, 47. bodega (entrando por el portal del edificio).

TELEFONO 14-9-93.

Doctor Cardena'

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos. — Medicina general.

CONSULTA: DE TRES A CINCO.

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01

PARA OBTENER EL MAXIMO RENDIMIENTO Y SUAVIDAD DE VUESTRO MOTOR,

ANADID A LA GASOLINA EL

ANTIDETONANTE --- NACIONAL ---

Poste de servicio:

SAN SEBASTIAN

ESTACION EASO (Antiguo)

- NOTICIAS -

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor de madera "Brens", con cargamento de carbón, procedente de San Esteban de Pravia. Por la tarde fondeó en la bahía de la Concha, en espera de marea, el vapor "Begoña 7".

Salio el vapor "Recalde", en lastre, para Bilbao.

Por la noche quedaban atracados los vapores "Juanes" y "Brens", y luego el "Begoña 7".

LA PESCA

Vino ayer bastante anchoa traída por los vaporitos que salieron a la pesca de red. La anchoa fué de mejor tamaño que en los días anteriores y por tanto su calidad era más buena.

Los vapores trajeron también buenas cañas, sin ser extraordinarias.

EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 4.910 kilos, de 4'30 a 3'35 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 2.764, de 4'20 a 2'35 la grande, y de 3'70 a 2'25 la pequeña.

Pescadilla, 11.541, de 3'20 a 1'65 la de bocas y de 2'10 a 1'10 la de pareja.

Bacalao fresco, 644, de 1'45 a 0'25.

Cabras, 148, de 1'40 a 1'90.

Congrio grande, 787, de 2'35 a 1'25.

Gallos, 1.34, de 3'30 a 1'25.

Besugo de arrastre, 202, de 1'40 a 1'25.

Sapo, 1.683, de 1'35 a 0'65.

Chicharro grande, 724, de 0'70 a 0'65.

Panchos, 1.698, de 0'55 a 0'25.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 12'16 del dia; a las 12'40 de la noche.

Bajamar: A las seis de la mañana; a las 6'31 de la tarde.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo.—Situación atmosférica:

Un anticlón se encuentra al Oeste de Inglaterra y se extiende hasta las cercanías de Azores.

Una depresión se halla sobre el extremo Sur de Suecia y otra cubre la mitad occidental de la Península Ibérica.

El tiempo, en Guipúzcoa, sigue siendo favorable a la formación de aguaceros.

En la mar, el viento sopla de la región Este y la mar está rizada.

Tiempo probable

Guipúzcoa: Viento del sector Noroeste, moderado. Cielo nuboso y algún aguacero, moderando.

A cien milas: Viento del primer cuadrante, moderado. Marejadilla.

La Chapelle y Grande Sole: Viento del Nordeste, moderado. Marejadilla.

Estaca de Vares: Viento del sector Noroeste, moderado. Marejadilla ligera.

Lo que debe Ud. tener para sacar MARIDO



—Desea Ud. de veras casarse espléndidamente este año? Pues entonces, es necesario conocer de antemano lo que, precisamente, atraerá más al hombre de sus ensueños. Lo he consultado con cien hombres, algunos de ellos millonarios; entre 10, nueve me han respondido que a todo prefieren una piel suave, lisa y blanca, al par que una tez hermosa. A todas las mujeres les es fácil, ahora, ver realizados sus deseos, a poca costa y sin molestias. Garantizamos que la nueva Crema Tokalon, la famosa crema parisiense, contiene ingredientes que embellecen y tonifican la piel, que no se encuentran en ningún otro producto, sea cual fuere el precio del mismo. No ha fallado nunca.

Apíquese la Crema Tokalon, Alimento del Cutis, Color Rosa, al acostarse. Nutre y rejuvenece la piel durante el sueño. Apíquese la Crema Tokalon, Alimento del Cutis, Color Blanco (sin grasa) por la mañana. Blanquea, es tónica y astringente; suprime los poros dilatados y las espinillas. Comience a usar hoy mismo la Crema Tokalon; por feas que sean la tez y la piel de Ud., quedará sorprendida y encantada de los resultados. Se garantiza el éxito; si no, se devuelve el dinero.

Nota: La Crema Tokalon Blanca, sin grasa,

se vende ahora en tubos al precio de pesetas 2'55 tamaño grande, y pesetas 1'80 tamaño pequeño (impuesto incluido).

POSMOL

REPRESENTANTES

Olasagasti y Peña Ltda. Oquendo, 12

CON SU USO NO HAY NINGUN MOTOR QUE "PIQUE" Y ENCONTRAREIS UNA SENSIBLE ECONOMIA DE COMBUSTIBLE

Pedir certificados oficiales de garantía

- PAMPLONA -

Garage Unsain Hermanos

Garage Doria y Compañía

Este entró en un estanco, compró un sello y envió su carta al director.

XXV

Casamiento de amor

Lapalud se dirigió a la calle del Mercado. Como la vispera, salió a abrirle Hortensia y le dijo:

—Oh!, caballero, mi madre ha salido. Cuánto va a sentir no haberse encontrado aquí.

Lapalud entró.

Hortensia le condujo al salón, pero él no quiso distraerla en su trabajo.

—No, estaré perfectamente aquí mismo, señorita.

Y cuando ella volvió a su sitio, junto a la ventana donde había interrumpido su labor:

—Continúo trabajando—añadió.

Sobre este motivo dirigió la conversación, hablando de su trabajo como si se interesase en ello de un modo especial. Y, poco a poco, llegó, con una habilidad de que la joven no pudo darse cuenta, a hablarle del que ella amaba.

—He visto—le dijo—al notario de su familia, Mr. Gerard, quien me ha hablado de usted y de su amigo el señor León Renaud.

Hortensia bajó la cabeza.

—Oh!, ya sé lo que sucede—dijo Lapalud.

—Cómo!... Sabe usted...

—Mr. Gerard me ha hecho conocer los sentimientos que su amigo tiene por usted.

—Y, sin duda, le ha dicho también—dijo ella con voz temblorosa—que mi madre se opone a mi matrimonio.

—Sí, señorita.

—Sin embargo, me parece que en nuestra posición no deberíamos ser exigentes. En otro tiempo, santo y bueno, y aun así... el dinero no da la felicidad.

—¡Oh!, tiene usted mucha razón, señorita. Hortensia se detuvo.

—Pero no cambiará su madre de opinión?

—No lo creo.

—Si el señor Renaud ascendiese en su carrera... si fuese nombrado inspector de Academia... lo cual es una posición... ¿Me permitiría usted hablar a su madre?

—¿Cómo no, caballero?

—Yo conozco al señor León Renaud...

—Ese pobre joven debe estar muy triste.

—¿Ha sabido usted la muerte de su padre?

—Sí... hemos recibido una esquela de defunción.

—En efecto, está desolado.

—Con este motivo he hablado de él esta mañana con mi madre.

—¿Y qué ha dicho la señora de Guérin?

—Le he hecho observar que ahora que el mandante Renaud había muerto, su hijo quedaba en situación más holgada y que, por consiguiente, bien podía consentir en nuestro matrimonio.

—Nada más justo.

—Le he asegurado que nunca me separaría de ella y que permanecería con nosotros.

—Entonces me ha respondido:

—¿Cómo quieren que podamos vivir los tres con el sueldo de un inspector de instrucción primaria?

—Siempre el dinero!

—Sin embargo, a mí, más que a mí madre, me interesaba esto, no es verdad. señor Lapalud?

—¿Que necesitaba trabajar? ¿Qué no podía portar? Trabajaría toda mi vida. Así lo he dicho a mi madre, pero ha objetado que yo podía tener hijos, que ella o cualquiera de nosotros nos enfermara, en cuyo caso los tres no podríamos vivir.

—Nada más justo.

—Le he asegurado que nunca me separaría de ella y que permanecería con nosotros.

—Entonces me ha respondido:

—¿Cómo quieren que podamos vivir los tres con el sueldo de un inspector de instrucción primaria?

—Siempre el dinero!

—Sin embargo, a mí, más que a mí madre, me interesaba esto, no es verdad. señor Lapalud?

—¿Que necesitaba trabajar? ¿Qué no podía portar? Trabajaría toda mi vida. Así lo he dicho a mi madre, pero ha objetado que yo podía tener hijos, que ella o cualquiera de nosotros nos enfermara, en cuyo caso los tres no podríamos vivir.

—Nada más justo.

—Le he asegurado que nunca me separaría de ella y que permanecería con nosotros.

—Entonces me ha respondido:

—¿Cómo quieren que podamos vivir los tres con el sueldo de un inspector de instrucción primaria?

—Siempre el dinero!

—Sin embargo, a mí, más que a mí madre, me interesaba esto, no es verdad. señor Lapalud?

—¿Que necesitaba trabajar? ¿Qué no podía portar? Trabajaría toda mi vida. Así lo he dicho a mi madre, pero ha objetado que yo podía tener hijos, que ella o cualquiera de nosotros nos enfermara, en cuyo caso los tres no podríamos vivir.

—Nada más justo.

—Le he asegurado que nunca me separaría de ella y que permanecería con nosotros.

—Entonces me ha respondido:

—¿Cómo quieren que podamos vivir los tres con el sueldo de un inspector de instrucción primaria?

15 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRICIÓN
UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.
-- 1.20 PESETAS --

ABANICOS, alhajas, pinturas, porcelanas, esmaltes, márfiles, plata antigua, miniaturas. S. Marcial 3 y Echaide 8. (Antes Idiáquez 12)

ACADEMIA San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldámar, 34, entresuelo.

ADMITO dos estables, casa tranquila, frente al mar. Avenida Kursaal, 12, 3.º izquierda.

AGENCIA B. Pastor. Ofreco gabinetes, pisos amueblados, céntricos, 110 ptas. Urgen pisos invierno con calefacción. Tlf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Urgen cocineras Biarritz, mozos comedor, nodrizas amas, 30 doncellas. Ofreco 500 lbdos, stas, bares, etc.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito inglesa alemana, cocineras, doncellas, chicas todo, bares, plazas Madrid, Zaragoza, 1.000 acto.

ALFONSO VIII 5. Tlf. 15382. La casa que más paga los objetos de arte y valor. toda clase de alhajas, muebles y papeletas del Monte.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALQUILLO piso amueblado con cuarto de baño y gas, temporada invierno, sitio céntrico. Informarán, Legazpi, 7, portería.

ALQUILLO habitación exterior, amueblada; todo el año; derecho cocina o solo dormir; baño y gas. Hernani, 8, cuarto derecha.

ALQUILLO pisos y gabinetes amueblados invierno, villa sin muebles 45 duros mensuales; traspasos. Ag. Carrasquedo. Urbieta, 54.

ALMONEDA. Comedor, despacho, paragüero, tresillo, armario, colchones; camas de 45 pesetas. Aldámar, 7, 4.º

BASCULAS «Riata», de sólida construcción, para todo comercio, industria. Consulten precios. Talleres: San Martín, 12. Tlf. 11-9-34.

BATAS señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 12.

BORDADORA se encarga de toda clase de trabajos a mano, enlaces monogramas. Easo, 45, segundo.

CHECOS desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. «Petit Paris»: Urbieta, número 39.

CLINICA DENTAL. Trabajos a precios económicos de 6 a 8. Plaza Guipúzcoa, 2, 2.º

COCHES y sillas para niños, nuevo modelo. Matia, 34. Antiguo.

COMPRO-VENDO bidones usados. Lubrificantes. Apartado 7080.—Madrid.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa, 13-1-71.

DESEO piso vacío en la parte vieja que no excede de 100 ptas. mensuales. Informarán, Pescadería, 12, primero.

DISPONGO cantidades para colocar primeras hipotecas s/ fincas urbanas. R. Peña. Trueba, 6, primero.

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, 10 al «Crédito Donostiarra». Fuenterrabía, 32.

EN CASA particular, céntrica, alquílanse temporadas, hermosas habitaciones con o sin pensión. Teléfono 14-6-76.

EN SITIO céntrico traspaso piso sin muebles, muy económico. Renta 100 pesetas. Informarán en esta Administración.

GANGA. Vendo pisos en 5.000 ptas. y el resto hasta 12.000 amortizar con las rentas a 60 pesetas mes. Ronda, 5, 5.º Hay ascensor.

GANGA. Vendo una casa que renta 7.500 pesetas al año, en 5.000, el resto amortizar con parte de las rentas. Ronda, 5, 5.º Hay ascensor.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Vendo a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos Consulta y habitaciones para embarazadas Gauquizano, 1. 2.º (Gros) Tlf. 1-18-78.

MODISTA económica de señoras y niños. Peña y Goñi, 4, 5.º D. Hay ascensor.

MODISTA económica y costurera para reparar, sabiendo de modista se ofrece. Autonómica, 2, 4.º derecha.

OPEREROS: La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general. «Petit Paris»: Urbieta, 39.

OCASIÓN: vendo Citroen 5-HP, a toda prueba, en 1.400 ptas., y coche europeo camioneta 1.000 kg. en 1.200 ptas. Iparraguirre, 2, bajo

OCASIÓN: Receptor Mastertone nuevo, 4 lámparas 375 ptas. solamente. De 7 a 9 de la tarde. Teléfono 13-6-85.

OCASIÓN: Receptor Gloritone nuevo, 5 lámparas 450 ptas. solamente. De 7 a 9 de la tarde. Teléfono 13-6-85.

OCASIÓN: sidra buena, por fin de temporada, 0'70 botella. Vino Rioja superior. Bar «La Flor». Fermín Calbetón, 48.

ORO-PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PELUQUERA a domicilio. Ondulación Marcel, 1 pta.; corte, 0'75; niñas, 0'50. Manicura, 2; cejas, 0'75. Teléfono 16-3-25.

PENSION tranquilísima, habitación frente al mar, otras dos hermosísimas, propias familias. Avenida Kursaal, 12, 3.º izquierda.

PENSION viajeros, precios módicos. Paseo Colón, 17, 1.º derecha. No confundirse con entresuelo y principal.

PENSION o habitaciones amuebladas frente la Concha, vistas al mar. Pensión desde 7 ptas. (On parle français.) Zubia, 15, 2.º

PENSION particular, económica o derecho cocina, cerca playa; habitaciones exteriores, buen trato. Easo, 15, segundo.

PERDIDA gabardina en la Concha; se gratificará entrega en esta Administración.

POR NO PODERLO atender debidamente se traspasa el lucrativo negocio de cafés tostados al por mayor y menor. R. Admón.

SE ALQUILA gabinete con 2 camas, derecho cocina, o para dormir a 1,25 cama. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA local propio para oficina, o cosa análoga, primer piso, sitio céntrico. Dirigirse a esta Administración.

SE DESEA señorita para ofrecer a señoras artículo de utilidad. Presentarse de 10 a 12 y de 4 a 6 tarde Hotel Europa a señorita Nati.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes caballero, a 5; de señora, a 3, en 24 horas. Aldámar, 30, 5.º izda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITAN aprovechantes y aprendizas para gabardinas. Calle Amara, 4, cuarto izquierda.

SE OFRECE una joven 18 años para dependiente o cuidado de niños; sabe francés. Razón: San Marcial, 35, portería.

SE OFRECE chica vascongada para cocina o para todo con informes. Gauquizano, 4, primero letra D.

SE OFRECE, para cuidar villa esta capital, persona de absoluta garantía. Informarán, teléfono 14-5-30.

SE TRASPASA hermoso piso amueblado, muy grande, poca renta. Escribid a esta Administración, A. B.

SE VENDE magnífica pianola-piano, marca «Steck», completamente nueva. Urbieta, 64, quinto, izqda. De 10 a 12 y de 3 a 6.

SE VENDE carro de cuatro ruedas, con su mula. Easo, 81. Almacén.

SE VENDE «Auburn» 7 plazas, 16-HP 4.000. «Buick» 7 plazas, 4.800 con facilidades. Informarán teléfono 71-74.—Hernani.

SEÑORA alemana acompañaría familia viaje Barcelona en coche, abonando parte correspondiente. Miguel Imaz, 10, 4.º derecha.

SEÑOR SOLO necesita chica con informes. Razón: Trueba, 15, 4.º

TRAJES azules, buzos y bombachos, todos tamaños y precio. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

TRAJE paño y dril, para caballero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

TRASPASO pensión muy acreditada con estable. Escribid a Rosa, en esta Admón.

TRASPASO local, cuatro huecos, propio bar, comestibles o análogo. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO mercería esquina, pocas existencias, económica, por enfermedad. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO gran ferretería con facilidades, exijo garantías. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo. De 9 a 1.

TRASPASO tienda comestibles, con vivienda pequeña y existencias por 2.000 pesetas. Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO bar con vivienda, muy céntrico y económico. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo. De 9 a 1.

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación: relojes puls.-sfia. oro. desde 16.50. Cubiertos plateados 22 ptas. las 24 piezas: reloj cab. 9.50

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación: todo 30-60% más barato que en fábrica. Cadenas de oro ley. 9.25. Plata de ley. 4.25.

URBIETA, 33. Despertadores Jazz 21.45. Pendientes, solitarios platino y brillantes 284 ptas. Todo 30-60% más barato que en fábrica

URGE traspaso despacho de vinos, parte vieja, por ausencia. Fuenterrabía, 13, primero derecha.

VENDESE una nevera superior, muy útil para bar. Llamen al teléfono 12-2-30. De 10 a 1 y de 4 a 6.

VENDESE máquina de vainica «Singer». garantizada; otras bobina central, y de sastre San Martín, 6, entresuelo.

VENDO máq. Singer, cocina gas, hornillo, paraguero, camas, sofás, lámparas, todo de ocasión. Fuenterrabía, 38. Tlf. 15-2-32.

VENDO pisos desde 19.000 pesetas. Planta baja y bodega, 140.000 pesetas. Informes: R. Peña. Trueba, 6, primero.

VENTA de una importante partida de maletas y baúles a precios baratísimos. Elcano, 6. «El Candado».

VIAJANTES imprenta papelería. Inútil sin referencias. Correspondencia LA VOZ, Ascasuso.

La economía del hogar
es el empleo de
"ACHICORIA BAQUE"

Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLETA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS	
Interior 4 %	66.75	Exterior Español 4 %	39.55	Interior 4 %	7.25
Exterior 4 %	82.00	Deuda Francesa 3 %	66.70	Amortizable 5 % 1927	99.20
Amort. 4 % viejo	77.75	4 % 1928	76.8	Ayuntamiento Bilbao 5 %	80.00
5 % 1920	92.50	5 % 1920	09.10		
5 % 1926	99.25	4 1/4 % 1932	85.10		
5 % 1927 exento	99.00				
5 % 1927 con imp	86.00				
3 % 1928	72.50				
4 % 1928	86.50				
4 1/4 % 1928	89.75				
5 % 1928	87.00				
5 % 1929	98.90				
Deuda Ferrovial 5 %	97.00				
Bonos oro 6 %	205.00				
ACCIONES		ACCIONES		ACCIONES	
Banco de Francia	125.55.0	Banco de Francia	125.55.0	Banco de Bilbao	95.50
Crédit Lyonnais	280.00	Crédit Lyonnais	280.00	Vizcaya "A"	87.50
Banco Francés Rio Plata	416.00	Banco Francés Rio Plata	416.00	Vizcaya "B"	92.00
Ferrocarril M. Z. A.	325.00	Ferrocarril M. Z. A.	325.00	Uro Vascongado	40.00
Riotinto ordinarias	1715.0	Riotinto ordinarias	1715.0	Sota y Aznar	52.00
De					

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

Teléfono Huesano 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-59

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

*** Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8-10 ***

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 18 meses, 18 pesetas; 3 años, 36 pesetas.
En EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 26.
En EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 12 meses, 34; un año, 52.
En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

NOTAS MUSICALES

Anoche fué ovacionado en el Bulevar el maestro Ayllón

Don Agustín Figueroa dió ayer una conferencia acerca de Mozart. - Mañana se cantará la ópera de Verdi "Rigoletto" en el Gran Kursaal

EL CONCIERTO DEL BULEVAR
Como siempre que se dan estos conciertos populares en que participa el Orfeón Donostiarra, el Bulevar presentaba anoche magnífico aspecto por la cantidad de público que acudió a aquel lugar. Apenas había desalojado el lugar de las sillas el público que tiene por costumbre escuchar la primera parte de los conciertos nocturnos, antes de cenar, ayer fueron ocupados casi todos los asientos. La gente quería esperar más de una hora con tal de oír el concierto bien acomodada.

El Orfeón Donostiarra fué recibido en el Bulevar, al llegar al quiosco, con una gran salva de aplausos. Aplausos que se repitieron en forma de ovaciones al final de cada obra que cantó a voces solas. En efecto, el éxito que alcanzó anoche el Orfeón Donostiarra—hábilmente dirigido, como siempre, por el joven maestro Gómez—fué tan grande que se repitieron todas las obras del programa.

Al llegar la parte de conjunto con la Banda municipal subió el maestro Ayllón, quien fué saludado con una gran ovación. El director de la Banda municipal de Valencia, que iba tocado con una boina roja, recibió la batuta de manos del maestro Ariz y se puso al frente de la gran masa musical, dando comienzo la segunda parte del concierto con el "Gernika'ko Arbola". En Valencia, cuando se cantaba el himno vasco, se descubrían todos los valencianos y oían el "Gernika'ko" en pie, con el máximo respeto; anoche no ocurrió eso. Ciento es que hubo algunos que se levantaron, pero volvieron a sentarse. En Valencia, al oír el himno del maestro Serrano, se levantaban y se descubrían; anoche no ocurrió eso en el Bulevar, seguramente porque la gente desconoce el valor que un himno, nuevo o viejo, tiene para una región. ¡Qué de extraño tiene esto si desconocemos, o negamos, el valor que debe tener para nosotros nuestro propio himno!

Magnífica la interpretación de "L'entrá de la Murta", de Giner; soberbia la ejecución de la jota de "La Dolores", destacándose en un arranque brioso el veterano tenor Arruti, que canta cada vez con más entusiasmo y a quien anoche acompañó en el dúo el médico vergarés don Román Oyarzábal. Y estupenda, formidable la interpretación de las danzas de "El príncipe Igor", que arrancó una ovación formidable.

Terminó el concierto, un concierto de categoría, con el "Himno a Valencia", que fué repetido entre grandes aplausos.

Todos, todos merecen un fervido aplauso por el brillante concierto de anoche. Y el maestro Ayllón una felicitación por su actuación admirable de anoche, que confirmó la fama que le precedía.

EN EL SALÓN NOVEDADES

Ayer por la tarde dió una conferencia en el salón de la calle de Garibay don Agustín de Figueroa, joven distinguido, poseedor de un caudal de cultura, de la que ayer nos dió una pequeña muestra.

El señor de Figueroa nos habló de la vida y el arte de Mozart y fué trazando los rasgos salientes del gran músico de Salzburgo. Y nos habló de sus amores, destacando los episodios amorosos de María Antonieta en relación con Mozart, claro está; de Eloisa y de Constanza Weber.

Claro es que, aparte de tal o cual detalle la vida de Mozart es lo suficientemente conocida para que no pueda decir nada nuevo ningún conferenciente; pero cuando el señor de Figueroa comentó el momento de las diversiones de comediante de María Antonieta, nos llamó la atención una frase que, poco más o menos, decía: "No estaba el peligro en jugar a la pastora; el peligro estaba en jugar...". frase a modo de glossa del principio de que la aristocracia debe guardar siempre todo el empaque sin descender a ciertos juegos.

Esto, y otras cosas, nos reveló el espíritu del señor de Figueroa, que no dejó de juzgar, siquiera fuese de paso, la conducta de los reyes de Francia, que, al caer su cabeza en los cesos sangrientos, dejaron completamente libre el paso a la República.

El señor de Figueroa hizo una conferencia correcta de estilo, sin rebuiscamientos literarios, pero que dentro de la sencillez de redacción conserva ese espíritu aristocrático, de selección, que hoy no cuenta en la literatura, en la que buscamos más ideas de hormas. Pero, pese a todo el señor de Figueroa tuvo la habilidad de entretenér al auditorio vistiendo el eje de su conferencia con adornos de marquertería de indudable mérito.

Para ilustrar la conferencia, el maestro Cota-
relo tocó al piano una sonata conocida de Mo-
zart, y luego acompañó a la señorita Mercedes Dalví—a quien oímos días pasados cantar en la
Unión Radio de San Sebastián—en unos trozos
mozartianos primero, y luego en unas canciones

Los artistas—de Cota-
relo nada hemos de de-
cir que no sea conocido—estuvieron admirables
y fueron muy aplaudidos. Como lo fué el con-
ferenciente.

LA CAMPAÑA DE OPERA

Parece, a juzgar por la gente que se acerca

a las taquillas, que la campaña de ópera pre-
parada por Jesús de Gaviria se presenta bien.
De la parte artística, nada hemos de decir, pues
los esfuerzos retulizados para conjuntar elemen-
tos que nos puedan dar ópera buena han sido
tan bien llevados que se ha conseguido el pro-
pósito. Nós referimos al público, a los aficiona-
dos que piensan asistir al Gran Kursaal para
oír ópera, que hace tanto tiempo que no hemos
oído en San Sebastián, y menos por compañía
tan completa, como la que ha preparado el te-
nor donostiarra.

La función de mañana, sábado, inaugural de
la campaña, dará principio a las diez y media
de la noche, poniéndose en escena la ópera ver-
diana "Rigoletto". En esta ópera, el protagonis-
ta correrá a cargo del soberbio barítono—con-
siderado hoy como el mejor—Benvenuto, Franci.
Completarán el cuarteto la soprano Marinelli, el
tenor Casavecchia y el bajo ruso Lansky.

Como dijimos en otra ocasión, los coros son
del Liceo de Barcelona, como el decorado y el
vestuario; la orquesta está formada por los más
valiosos elementos de la Sinfónica de San Se-
bastián, y el conjunto será dirigido por el famo-
so maestro Padovani.

Seguramente, la magnífica sala del Gran Kur-
saal se verá mañana por la noche completa-
mente llena de público, si es verdad que en San
Sebastián queremos oír ópera...

El domingo, a las seis y cuarto de la tarde,
se dará la segunda función de ópera, represen-
tándose la ópera, también verdiana "Aida", que
será interpretada por Fidela Campiña, la ya cé-
lebre soprano dramática; el tenor vasco Jesús
Gaviria, el barítono Morelli, la mezzo-soprano
donostiarra Josefa Zabalbeascoa y el bajo ruso
Lansky.

15 DE SEPTIEMBRE DE 1903 ~ Para que
chillen los cavernícolas por los "atropellos"
que comete la República! Uno de los días an-
teriores, se celebró en el Círculo Republicano
de Irún, un mitin de este carácter, en el cual
se dió un grito de "Viva la República! En local
cerrado, etc., etc. Pues bien: "en tal día co-
mo hoy", vino un telegrama rajante del mi-
nistro de la Gobernación, ordenando la clausu-
ra del Círculo, por haberse dado aquel grito.
Hay que tener en cuenta que estaban pró-
ximas las elecciones. ¿Qué les parecería a los
monarquizantes, vociferadores, si la República
hiciese lo mismo?

~ Para los seis y diez de la tarde estaba
anunciado el regreso del rey de su viaje a
Vitoria, Navarra, Huesca, Soria, Valladolid y
Palencia. Antes de dicha hora se desencadenó
una terrible tormenta de truenos y agua, que
obligó a quitar las colgaduras. Por expresa
voluntad del rey no se le tributaron honores
militares. Le esperaban en la estación todas
las autoridades y numeroso público. Después
de los saludos de rigor, en coche descubierto,
fué a Miramar con los príncipes de Asturias
y el séquito. Al pasar el puente de Santa Ca-
talina, las músicas de las barcas de las ferias
del Paseo de los Fueros, "ejecutaron" la
Marcha Real.

~ Salido para Córdoba, con su familia, el
célebre ex torero don Rafael Guerra ex "Gu-
errita".

~ Las columnas de los periódicos, que ha-
sta hacia pocos días estaban nutridas de nom-
bres distinguidos, que venían, comenzaban a
llenarse de otros nombres, no menos distin-
guidos e ilustres, que regresaban a sus cuar-
teles de invierno.

~ Hubo que suspender el desfile de los
cuatro mil niños de las escuelas públicas ante
la estatua de Oquendo, porque llovía de
una manera desconsiderada, pero la lluvia no
pudo impedir que se repartiesen las cajitas
con las meriendas. ¡Qué a los niños era lo que
más les interesaba!

~ En tierra, truenos, relámpagos, lluvia tor-
rencial; amenazas de incendiarse el firmán-
to. En el mar, olas espantables, y ruidos
pavorosos. Los pobres pescadores, atemoriz-
ados ante la dureza y la persistencia del tem-
poral, estaban aterrados de frío y cruzados de
brazos, sin poder salir a arrancar al mar
otras veces amigo, ni un millar de sardinas
ni unas cuantas merluzas. ¡Se había acabado
el verano!

~ Se recibió la noticia de que a media
noche anterior había muerto, en el Sanatorio
del Rosario, en Madrid, el diestro Antonio Re-
verte. Le habían operado de un quiste en el
hígado. Tres días antes había toreado, y
muerte causó una dolorosa impresión en
afición taurina.

ESCENARIO DONOSTIARRA

EN EL PRINCIPAL

"El séptimo cielo".—Comedia norteamericana en tres actos, de Austin Strong versión española de Antonio F. Madrid. Estrenada por la compañía de comedias Herrero-Sotos.

Sin duda, en el idioma original, esta comedia es aceptable. Está realizada con una técnica melodramática y sentimental, modo de teatro muy estimable, aunque no corresponda a un género de arte enteramente noble. El primer acto, por ejemplo, tiene un escenario pintoresco, unos típos de melodrama y un sentido que no le hacen ingrato, ni mucho menos.

Pero la versión española es desastrosa. El señor Strong podría reclamar daños y perjuicios al traductor, que ha desdibujado los caracteres, ha revestido de infantilidad, de puerilidad las escenas mejores, y ha perdido, en suma, la ocasión de dar a conocer, íntegramente, al público español una comedia aceptable.

Antonia Herrero, la ilustre actriz, animó ad-
mirablemente su papel. Manuel Soto y Fernan-
do de Granada coadyuvaron a la mejor inter-
pretación, que fué acogida por el público con
sinceros aplausos.—V.

ESTRENO DE UNA OBRA DE VIDAL Y PLANAS

Hoy se estrenará en el Teatro Principal una comedia de Alfonso Vidal y Planas, el popularísimo escritor. La nueva obra—cuya primera representación se hace en San Sebastián—se titula "Por un diamante, una estrella" y, según dicen los programas, es "altamente moral".

EN EL BELLAS ARTES

Compañía del María Isabel

En el teatro de la calle de Urbina actuó ayer, en dos únicas funciones, la notable compañía titular del teatro María Isabel, de Madrid, que representó la comedia de Muñoz Seca "El refugio".

El teatro estuvo lleno en las dos secciones, y los intérpretes lograron un considerable éxito y fueron calurosamente ovacionados.

EN EL PRINCIPE

Tangos argentinos

Ayer se presentaron los cantores argentinos Fugazot, Demare e Irusta, ya conocidos de nuestro público, ante el que han actuado varias veces. Como siempre, les acompañó una orquesta típica.

Los tangos y otras canciones sudamericanas fueron del agrado del numeroso público, que aplaudió a los intérpretes.

EN EL VICTORIA EUGENIA

"Malvaloca"

Esta comedia quinteriana fué representada ayer por la compañía de comedia de Carmen Díaz. La primera actriz, intérprete calificada del teatro quinteriano, fué muy aplaudida, así como el resto de los actores.

Mañana celebrará su beneficio Carmen Díaz, estrenando "La novia de Reverte", comedia que depara, según nuestras noticias, un notable éxito a la excelente actriz.



He aquí una vista del espléndido palacio que el señor Borbón (don Alfonso) —cansado, sin duda del de Fontainebleau— acaba de adquirir en Chénay, cerca de Versalles, para establecer en él la residencia de su distinguida familia.